USDA 林务局
美国农业部

San Bernardino National Forest

2021-2022 年游客指南

San Bernardino National Forest
林长办公室
602 S. Tippecanoe Ave.
San Bernardino, CA 92408
(909) 382-2600

Front Country Ranger District
Lytle Creek 护林站
1209 Lytle Creek Road
Lytle Creek, CA 92358
(909) 382-2851

Mill Creek 游客中心
34701 Mill Creek Road
Mentone, CA 92359
(909) 382-2882

Mountaintop Ranger District
Big Bear Discovery Center
P.O. Box 290
40971 North Shore Dr., Hwy 38
Fawnskin, CA 92333
(909) 382-2790

San Jacinto 护林站
P.O. Box 518
54270 Pine Crest Ave.
Idyllwild, CA 92549
(909) 382-2921

Santa Rosa & San Jacinto Mountains National Monument
游客中心
51500 Highway 74
Palm Desert, CA 92260
(760) 862-9984

请在工作时间来电

对于听障人士 (TDD/TTY),
请拨打 7-1-1

欢迎!

欢迎来到 San Bernardino National Forest。该森林公园位于南加利福尼亚，拥有约 2731.63 平方千米美丽多样的公共土地。这里的松树和高山环境形成了天空之岛，将南加利福尼亚的地中海气候与 Mojave Desert 和 Sonoran Desert 分隔开来。丘陵地带海拔为 609.6 米，而 San Gorgonio Mountain 山顶的海拔高达约 3505.2 米。

由于这种地形和环境的变化，该森林公园孕育着众多动植物，包括许多受威胁或濒危物种。这种多样的环境也提供了各种各样的娱乐机会，从徒步旅行到山地骑行、从雪地游戏到滑雪、从汽车旅游到越野公路驾驶，应有尽有。祝您游览愉快，同时注意安全和尊重土地。

为非公路车辆开辟新路线并将开辟更多路线

某些非公路车辆 (OHV) 的司机现在可以使用 Big Bear 和 Apple Valley 之间的 Big Pine Flats 区域中的三条道路。2020 年，我们将一段和两条完整的森林系统道路改造为供非公路车辆（如 ATV、排座型全地形车和一些越野摩托车）使用的道路。所有此类车辆都需要带有加利福尼亚车辆管理局发放的识别贴纸（通常被称为“绿色贴纸”）。

这些道路共 7.9 千米长，包括 Coxey Road (3N14)、Big Pine Flats Station and Campground Road (3N14F) 和 Horse Springs Road (4N16A)。

Mountaintop Ranger District 的护林员 Marc Stamer 说：“非公路车辆社区一直请求在此区域建设更多通行道路，得益于州拨款和我们合作伙伴的配合，我们成功做到了这一点。我希望之前来过和第一次来这里的非公路车辆游客喜欢这些新增的道路，并享受留在两个露营地露营的乐趣。”

道路重新设计包括针对道路的混合使用改进了安全性，是该地区新增娱乐机会的三个阶段中的第一个。我们计划于 2021 年末或 2022 年初在 Coxey 和 Holcomb Valley (3N16) 道路的交叉口建立一个集结区或拖车区，此外还将新建设 10.6 千米的非公路车辆道路。本森林公园的合作伙伴 Southern California Mountains Foundation 还将修复 40.2 千米长的非法非公路车辆道路。

请注意您的速度

这里的部分地形全程为弯道，这是乐趣所在。但是这些特征也可能带来危险。想象一下，您高速经过一个视线受阻的弯道后，在转弯处发现另一辆车会怎样。这种事情以前发生过，我们想确保不会再发生。法律规定您应以考虑他人安全的方式驾驶车辆。让我们共同努力，将道路和步道变得安全和充满乐趣!

需要关于非公路车辆的更多信息?

从可以去哪里到如何保证安全和合法，您在游览本森林公园时需要了解很多知识！所有贴有绿色贴纸的车辆可以在 281.6 千米的偏僻道路行驶。另外 99.8 千米的机动车道对宽度在 1.3 米以下的车辆开放。

要获取关于非公路车辆露营、集结区、强制执行的法律和司机礼仪的最新信息，请访问 https://www.fs.usda.gov/activity/sbnf/recreation/ohv。

内容

欢迎! 2
娱乐 4
露营 5
OHV、钓鱼、狩猎、射击和远足 6
山地骑行、骑马和冬季娱乐 7
遗产 8
志愿者 9
森林周边地图 10-11
Cajon/Arrowhead 地图与探险 12-13
Big Bear/San Gorgonio 地图与探险 14-15
San Jacinto/Santa Rosa 地图与探险 16-17
野生动物 18
游戏时刻 19
探险通行证 20

我们已尽自己所能确保本指南中的信息准确并可能根据需要随时更改。请致电当地护林站获取最新的信息。

¡Bienvenidos!

¡Bienvenidos al Bosque Nacional San Bernardino! Con su gran variedad de plantas y animales, el Bosque le ofrece un hermoso paisaje, soledad, y una de las mejores oportunidades recreativas en el Sur de California. Estos terrenos públicos están disponibles para que los disfrute y los cuide.

¿Qué es un Pase de Aventura?

El Pase de Aventura es diferente de un pago de entrada, comunmente cobrado por el Estado y Parques Nacionales. Es para uso recreativo, no para entrada en el Bosque. Por lo tanto, no todas las personas que viajan a través del bosque necesitan comprar uno. A pescadores, jinetes, cazadores, excursionistas, campistas y la mayoría de otros usuarios al aire libre se les requiere comprar un pase y exhibirlo en su vehículo cuando se parquéan en el Bosque Nacional para recrearse. De no comprar un pase y exhibirlo en su vehículo, usted puede recibir una multa de $100.

¿Dónde se requiere el Pase de Aventura?

El Pase de Aventura se require cuando el vehículo está parqueado en algunos sitios designados dentro de las señales requeridas por Rec. Llame la estación de guardabosques más cercana o visite www.fs.usda.gov/adventurepass.

Esté Preparado

En el bosque, la altitud oscila entre 2,000 pies cerca del fondo del valle y 11,000 pies en la montaña de San Gorgonio. Las temperaturas pueden variar ampliamente—bien puede estar a 70 grados en Los Angeles y a 40 grados en Big Bear Lake. Puede nevar en casi cualquier mes del año. Se pueden acumular desde 5 hasta 20 pies de nieve en ciertas áreas. No importa cuánta experiencia tenga, siempre averigüe cómo está el clima en las montañas antes de partir.

MUCHAS FAMILIAS DISFRUTAN DE COMER AL AIRE LIBRE (CAMPESTRE) EN APPLEWHITE PICNIC GROUNDS Y VADEAN EN LYTLE CREEK

MANDY BUYAK

Durante el invierno, lleve cadenas para sus llantas dentro de su vehículo y aprenda a instalarlas. Lleve ropa adicional en caso de haber cambios repentinos en el clima. Se requiere chamarra (chumpa), guantes, una gorra y calcetines secos para los paseos en coche durante el invierno. Durante el verano, lleve suficiente agua consigo, especialmente si viaja por los senderos remotos. No es seguro beber agua de los arroyos o lagos en ningún lugar del Bosque Nacional.

DESCUBRE el BOSQUE

Scan this QR code with your mobile device to visit https://www.descubreelbosque.org/

Acampar

Si lo desea, puede acampar en campamentos que han sido establecidos cerca de los senderos remotos o al lado de senderos para ciclistas. Puede acampar en el desierto, en las alturas del bosque o cerca de un lago. Existen reglamentos especiales para cada uno de estos sitios y la mayoría de los campamentos tienen sus propias cuotas (vea lista en página 3). Asegúrese de llamar o visitar una oficina de Servicios de Bosques al planear su paseo de campamento.

Los incendios de bosque son un problema mayor para el Bosque Nacional San Bernardino. Muchos de estos son causados por el descuido de las personas que van a acampar. Por tal motivo, existen reglas acerca del uso de fuego en los lugares abiertos. En general, se puede hacer una fogata en un campamento ya establecido (uno donde hay agua y se paga una cuota). En los lugares más remotos, se permiten las fogatas solamente durante ciertas épocas del año y se debe obtener un permiso. El personal de las Oficinas del Guardabosques le puede informar acerca de los reglamentos actuales en cuanto a fogatas.

Día de Campo

Las áreas para día de campo generalmente tienen mesas, estufas o braceros, y escusados cubiertos. Hay agua para tomar disponible en ciertas áreas (página 5). No se le permite pasar la noche en las áreas designadas como áreas para día de campo.

La Pesca

El Departamento de Pesca y Caza del Estado de California (DFG) mantiene los lagos y arroyos públicos suplidos de peces. Se require una licencia estatal a las personas de 16 años de edad en adelante. Para escuchar una grabación acerca del suplido de peces llame al 562-594-7268. Para obtener más informacion sobre los reglamentos y las licencias llame al (Department of Fish and Wildlife) 909-484-0167 o visite la página web del (DFW) wildlife.ca.gov.

La mayoría de áreas son suplidas con trucha de arco iris durante la época de pezca. También pueden encontrarse trucha café, lobina, pez de agallas azules, y pez gato.

El Tiro al Blanco

Como Forma de Recreación

El bosque estuvo cerrado temporalmente para el tiro al blanco en 1997 y 1998 por cuestiones de seguridad pública y para la protección de los recursos. Algunas áreas se han vuelto a abrir en 1999 en tanto se finaliza un plan que abarca el bosque entero. El personal del bosque le pide a las personas que practican el tiro al blanco que respeten las reglas y ayuden en los días de limpieza voluntaria para hacer del tiro al blanco un éxito en el Bosque Nacional.

El Tiro al Blanco es permitido sólo en áreas designadas en el Bosque Nacional San Bernardino. Llame a la estación de guardabosques más cercano para mapas e información detallados sobre los niveles de actividad de incendio para esa área y día. Tiradores tienen prohibido destruir cualquier elemento natural en los bosques nacionales, incluyendo plantas y árboles. No se puede descargar un arma de fuego a 150 yardas de cualquier área desarrollada. Un Pase de Aventura es necesario para la mayoría de las zonas de tiro al blanco en el bosque. Balas con núcleo de acero, balas para perforación de armadura, o munición de teflón no son permitidos. Pistolas de aire suave y pistolas de bolas de pintura no se permiten ser descargados en el bosque. El bosque se encuentra cerrado para el tiro al blanco durante los períodos de alto riesgo de incendios.

Aprendiendo Más Acerca del Bosque

Puede aprender más acerca de la vida salvaje, las plantas, y la historia del bosque visitando algunos de los muchos lugares de interpretación. Busque este símbolo en los mapas, páginas 10-17. Algunos de estos lugares tienen guías impresos de los senderos, y algunos tienen signos a color por todo el sendero. El "Chaparral Neighborhood Trail" (página 12) cuenta con una guía de un sendero natural de 1/2 milla escrita en español.

Las torres para detectar incendios están abiertas al público durante los meses de verano. Puede subir hasta el tope y disfrutar del paisaje. Usualmente, los voluntarios del bosque están disponibles para contestar sus preguntas. Busque este símbolo en sus mapas.

El "Children's Forest Trail" (página 13) es un sendero de 3/4 de milla con una guía diseñada y escrita por y para niños. Si lo visita durante el verano, los jóvenes naturalistas le servirán de guía y le contarán más acerca del área. ¡Este es un lugar magnífico para llevar a los niños!

Usted Puede Ayudar

¡Ayude a cuidar el bosque cada vez que lo visite! Tenga cuidado con el fuego; es algo muy importante que puede hacer. Ponga la basura en su lugar y así ayudará a mantener al bosque luciendo bien. Estacionese y acampe solamente en áreas designadas para ayudar a mantener las demás áreas en su forma silvestre y libres de obstáculos.

Sirva como voluntario en uno de los proyectos del bosque. Los voluntarios ayudan a edificar y construir senderos naturales, a trabajar en los centros para visitantes y en otras áreas públicas, y a presentar programas educativos para el público. Las personas bilingües son de valor especial en las comunicaciones. Los voluntarios también trabajan con biólogos y botanistas para inspeccionar y medir la fauna y la flora. Los voluntarios patrullan las áreas salvajes. Para mayor información acerca del trabajo de voluntario, comuníquese con la oficina general al 909-382-2600 y pregunte acerca del Programa de Voluntarios.

USDA Forest Service
DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Bosque Nacional San Bernardino

Guía del Visitante 2021-2022

¡Bienvenidos!

Bienvenidos al Bosque Nacional de San Bernardino, hogar de unos 675,000 acres de un hermoso y diverso terreno público en el sur de California. Los bosques de pinos y los alrededores montañosos de este bosque son islas verdes que separan el clima mediterráneo de las zonas urbanas del sur de California de los desiertos de Mojave y Sonora. Con elevaciones que van desde los 2,000 pies en las laderas hasta aproximadamente 11,500 pies en la cima de la montaña San Gorgonio.

Estos cambios en el terreno y en el medioambiente hacen que el bosque sea el hogar de una amplia variedad de plantas y animales, incluidos muchos que están amenazados o en peligro de extinción. Esta amplia gama de medioambientes también brinda una variedad de oportunidades recreativas, desde caminatas hasta ciclismo de montaña, juegos en la nieve y esquí, y recorridos en automóvil o conducción todoterreno. Esperamos que disfruten de su visita, les pedimos que se mantengan seguros y respeten el entorno del bosque.

Nuevas rutas abiertas para vehículos todoterreno… y más por venir

Los conductores de ciertos vehículos todoterreno (OHV) ahora pueden usar tres carreteras en el área de Big Pine Flats entre Big Bear y Apple Valley. En 2020 una sección y dos carreteras completas del sistema forestal se reconvirtieron para uso de vehículos todoterreno, como ATV, lado a lado y algunas motos todoterreno, todos requieren una calcomanía de identificación emitida por el DMV de California, a menudo llamada «sticker verde».

Estas carreteras son 4.9 millas de Coxey Road (3N14) y Big Pine Flats Station y Campground Road (3N14F) y Horse Springs Road (4N16A).

«La comunidad de OHV ha estado solicitando más acceso en esta área y, gracias a una subvención estatal y al trabajo con nuestros socios, hemos podido hacerlo», dijo Marc Stamer, Guardabosques del Distrito Mountaintop. «Espero que, los visitantes de OHV tanto nuevos como recurrentes, disfruten de estas nuevas incorporaciones y de la posibilidad de alojarse en dos áreas del campamento».

Los rediseños de las carreteras incluyeron mejoras de seguridad para uso mixto, y es la primera de tres fases de nuevas oportunidades de recreación en el área. Para fines de 2021 se ha planificado un área de estacionamiento o remolques en la intersección de las carreteras Coxey y Holcomb Valley (3N16), además de 6.6 millas de nuevos senderos para OHV. El socio del Bosque, Southern California Mountains Foundation, también restaurará 25 millas de senderos ilegales para vehículos todoterreno.

Vigile su velocidad

Parte del terreno, y de la diversión, es ver cómo las carreteras se doblan y se curvan a lo largo del paisaje. Pero puede resultar peligroso. Imagínese dando la vuelta en una curva ciega a alta velocidad y encontrarse con otro vehículo en la curva. Ya ha sucedido y queremos asegurarnos de que no vuelva a suceder. Por ley debe manejar su vehículo de una manera que tenga en cuenta la seguridad de otras personas. ¡Hagamos que las carreteras y los senderos sean seguros y divertidos para todos!

¿Necesita más información sobre OHV?

¡Desde dónde ir y cómo hacerlo de forma segura y legal, hay mucho por saber al visitar el bosque! Todos los vehículos con calcomanías verdes pueden aprovechar las 175 millas de caminos rurales. Además hay 62 millas de senderos motorizados abiertos a vehículos que midan menos de 50 pulgadas de ancho.

Para obtener información actualizada sobre campamentos para OHV, áreas de estacionamiento, leyes vigentes y etiqueta de los pasajeros, visite https://www.fs.usda.gov/activity/sbnf/recreation/ohv; la información en esta página web es solamente en inglés.

一般信息和许可

殊用途许可证和林产品

SBNF 上的特殊用途许可证 (SUP) 计划允许游客凭临时许可证将林地用于多种用途，其中包括但不限于：商业和非商业拍摄；静态和动态摄影；婚礼；聚会；大型商业和非商业团体活动（节日、展览、团体越野赛事）；体育赛事，如马拉松、自行车赛、机动车越野赛等。SUP 计划还管理近 24 个组织露营地，以及 700 多处休闲公寓住宅和历史建筑（一些已有 100 多年历史）。此外，该计划负责监督多个实体使用的公共设施通道，用于提供电、水、污水处理、信息和电话光纤，并监督森林中安装的所有手机信号塔。

使用移动设备
扫描此二维码
可访问 www.fs.usda.gov/main/sbnf/passes-permits/event-commercial

San Jacinto Ranger District

山峰、山谷与美景！

San Jacinto Mountains 在荒原中拔地而起，形成一座天空之岛。San Jacinto Peak 是南加利福尼亚最高的山峰之一（3302.2 米）。从 Palms 到 Pines Scenic Highway 以 Palm Desert 为起点，穿越 San Jacinto Ranger District，绕至 Idyllwild，最终向北通往 Interstate 10。我们的游客信息中心可以为游客提供关于远足、露营、钓鱼以及其他户外和当地活动的信息。这里提供远足所需许可证和收费区域通行证。

游客中心工作时间
周三和周四休息
上午 8:00 - 下午 4:00
每日午休时间为
12:00 - 12:30
电话 909-382-2921

地点
54270 Pine Crest Ave.
Idyllwild, CA 92549
Intersection of Highway 243 and Pine Crest Ave.
传真 951-659-2107

Santa Rosa & San Jacinto Mountains National Monument 游客中心

野生动物和野花

在 SRSJM National Monument，您可以看到从大角羊和兔子到各种鸟类和蝴蝶的众多野生动物。请在春天和我们一起欣赏美丽的野花吧。

游客中心工作时间
周三和周四休息
上午 8:00 - 下午 4:00
每日午休时间为
12:00 - 12:30

地点
51500 Highway 74
Palm Desert, CA 92260
电话 760-862-9984
传真 909-382-2921

Front Country Ranger District

茂密的丛林

尽管这里是森林中海拔最低的区域之一，Lytle Creek 仍是 Cajon 区域的活动中心。在夏季的周末和节假日，野餐区、露营地和河岸边都有各种各样的活动。

游客中心工作时间
周二和周三休息
上午 8:00 - 下午 4:00
每日午休时间为
下午 12:00 - 上午 1:00

地点
1209 Lytle Creek Road
Lytle Creek, CA 92358
电话 909-382-2851
传真 909-887-8197

Mill Creek Work Center

森林绿洲

San Gorgonio Wilderness 直通最高的山峰（3524.7 米）。在它界内，有树木、小型湖泊、溪流和荒原。

游客中心工作时间
周二和周三休息
上午 8:00 - 下午 4:30
上午 7:00 - 下午 3:30 阵亡将士纪念日 - 劳动节
每日午休时间为

地点
34701 Mill Creek Rd.
Mentone, CA 92359
电话 909-382-2882
传真 909-794-1125

Big Bear Discovery Center

开启探险之旅的大门！

Big Bear Discovery Center 每年接待游客人次超过 25 万，游客可以在这里获得有用的森林信息，其中包括关于远足、骑行和露营、获得许可证，以及购买探险通行证的相关信息。该中心还是一个很好的关于环境的家庭学习中心，提供有免费导游的森林漫步，可以初步了解当地植物、野生动物和有趣的历史事实。在特定季节，自然学者会在周末带领感兴趣的家庭进行体验活动，这些家庭可以了解生态学和野生生物，以及 Big Bear Valley 的历史趣事。

从阵亡将士纪念日到劳动节期间，周六和周日还有一些面向家庭的扩展计划，包括更多的讲解计划，旨在让家庭一起学习如何成为更负责的看护人，并增添他们在国家森林公园中的乐趣。晚间活动包括夏季音乐会系列“山间的音乐”，即在 San Bernardino National Forest 表演最好的经典摇滚音乐；另外还为各个家庭提供不同自然主题的夏日篝火系列，让他们尽情享受自然和学习之乐；并组织从 Serrano 露营地出发的有向导的夜间远足。Big Bear Discovery Center 还是学校和青年团体的户外教学基地。

全年开放
周二/周三休息
909-382-2790

地点
Big Bear Lake 北岸，
Fawnskin 东侧 4.8 千米

Children’s Forest 游客中心

家庭的欢乐驿站！

Children’s Forest 是在 1970 年大火之后建立的；在指定的 13.8 平方千米土地上以儿童的名义重新开始植树。1993 年，成员来自全国各地的儿童工作组建立了第一条步道。这段位于 Keller Peak Road 尽头的 1.2 千米长的讲解步道至今仍可以用于远足。还有一条 7.2 千米长的 Exploration Trail。除了娱乐项目之外，Children’s Forest 还设有游客中心，开展环境教育计划、青年领袖志愿者计划和积极的植树造林计划。在 Children’s Forest，孩子们可以学习如何成为这片土地的管理者。欢迎您夏季到这里的游客中心观看青少年自然设计展览。青少年领袖志愿者可以回答问题，以及带领您参加讲解项目。全年都可以开展团体活动，例如学校/童子军项目。有关活动的详细信息，请访问 www.mountainsfoundation.org

游客中心工作时间
阵亡将士纪念日到劳动节
周六和周日仅限
上午 9:00 至下午 5:00

讲解项目
周六和周日：青年志愿者引导的森林漫步。
周日：公开温室活动日
下午 1:00 至 3:00。

电话
909-867-5996（周末）

地点
Running Springs 东侧 0.8 千米，在 Deerlick Fire Station（请参阅地图，第 13 页）。

已开发营地露营

已开发露营地提供各种服务和设施。大部分露营地于 5 月开放，到 10 月或 11 月关闭。一些露营地全年开放（表格中露营地的右上角标有星号 *）。所有露营地都可能因森林野火、风暴和维修而关闭。请联系当地护林站确认当前状态。

预订

拨打免费电话：1 (877) 444-6777

网上预订：

www.recreation.gov

使用移动设备扫描此二维码访问 www.recreation.gov

收取预定费用

National Recreation Reservation Service 负责处理大多数露营地的预订，采取先到先得的原则。节假日和周末请提前预订。露营地价格可能会进行调整。

节假日和周末的费用可能上调。对于额外车辆可能收费。有一些露营地提供双营位，收取的费用高于单个营位。

家庭露营地

家庭露营地通常提供旱厕或冲水马桶、用火区域和／或烤架、桌子和停车场地。如果右侧的表中有注明，还会提供饮用水和淋浴设施。所有营位最多可容纳 8 人，除非另有说明。

团体露营地

团体露营地可以容纳 8 到 100 人的团体。允许的人数和车辆有限制（详见表中信息）。

未开发营地露营

未开发营地露营是指在已开发营地之外的区域露营。未开发营地露营提供更为荒僻的环境以及“过艰苦生活”的机会。在许多分散的偏远区域和 Yellow Post 露营地都允许露营。**在所有露营地都请坚持“打包带来，打包带走”的原则，并妥善处理垃圾。**

偏远区域

偏远区域是远离公路和已开发露营地的区域，在这里允许沿着小路或步道露营。由于全年存在火灾危险，偏远区域禁止使用木材点火和木炭烧烤。如果您拥有免费的 **California Campfire Permit** 许可证，您可以使用化学或丙烷炉灶，该许可证可以在整个加利福尼亚的护林站获取，或是从网站获取：**https://permit.preventwildfiresca.org/**

请联系最近的护林站了解当前的用火限制。偏远区域露营的一般规定有：

- 请在距离泉水、水源、草地、步道和森林公路至少 60.9 米的地方露营。
- 您的露营地应距离指定的露营场地、野餐区、步道尽头、私人住宅或州公路至少 402.3 米。
- 请在其他人“视野之外”的区域露营，不要打扰他人。
- 请打包带走垃圾并妥善处理

Yellow Post 露营地

Yellow Post 露营地是偏远区域内的免费露营地，位于小路或步道沿线，允许使用篝火，前提是在指定的用火区域内，并且用火限制条款允许这么做。对于森林中的任何 Yellow Post 露营地，都要使用免费的 **California Campfire Permit** 许可证。露营地采取“先到先得”的原则。

荒野露营地

允许进入荒野露营地的游客数量有限。在夏季的周末，一些荒野露营地可能会提前订满。荒野露营地只能步行和/或骑马前往，要求具备自由荒野露营许可证，该许可证可最早提前三个月从当地护林站预订。在荒野露营时，建议使用重量较轻的炉灶。San Bernardino National Forest 的任何荒野区域均禁止点篝火。

严禁在 San Bernardino National Forest 的已开发休闲区外点篝火。

露营规定

- 请向当地护林站咨询露营逗留期限。
- 允许将狗带入露营地，但是必须始终用绳索拴住。
- 不允许将马带入已开发露营地，指定的骑马露营地除外。
- 必须在露营的第一晚占好露营地。
- 恰当储存食物，尽量使用防熊容器。
- 请正确处理垃圾，保持露营地清洁。
- https://lnt.org/why/7-principals/

家庭露营地

名称	设施	大概海拔	营位数量	空间大小	每天营位费用
Cajon（第 12 页）					
Applewhite*		1005.8 米	44	9.1 米	10 美元
Arrowhead（第 13 页）					
Crab Flats		1889.8 米	27	4.6 米	24 美元
Dogwood		1706.9 米	87	6.7 米	37 美元
Green Valley		2133.6 米	37	6.7 米	26 美元
North Shore		1615.4 米	28	6.7 米	26 美元
Big Bear（第 14 页）					
Big Pine Flat		2072.6 米	19	9.1 米	26 美元
Hanna Flats		2133.6 米	85	10.7 米	30 美元
Holcomb Valley*		2255.5 米	19	7.6 米	24 美元
Horse Springs*		1767.8 米	11	7.6 米	10 美元
Pineknot		2133.6 米	47	10.7 米	31 美元
Serrano		2072.6 米	111	16.8 米	37 美元
San Gorgonio（第 15 页）					
Barton Flats		1981.2 米	52	16.8 米	33 美元
San Gorgonio		1981.2 米	54	16.8 米	31 美元
Heart Bar		2103.1 米	89	15.2 米	26 美元
South Fork		1950.7 米	24	9.1 米	26 美元
Wildhorse Eq.		2133.6 米	11	15.2 米	32 美元
San Jacinto（第 16 页）					
Boulder Basin		2225 米	34	4.6 米	10 美元
Dark Canyon		1767.8 米	15	4.6 米	12 美元
Fern Basin		1920.2 米	21	4.6 米	10 美元
Marion Mtn.		1950.7 米	24	4.6 米	10 美元
Pinyon Flat*		1219.2 米	18	4.6 米	8 美元

团体露营地

名称	设施	营位数量	容纳人数	车数	每天营位费用
Arrowhead（第 13 页）					
Fisherman’s*	仅能徒步进入	4	8	0	10 美元
Shady Cove		3	30	16	104 美元
Tent Peg			30	5	137 美元
Big Bear（第 14 页）					
Big Pine Flat Eq.			25	8	115 美元
Bluff Mesa			40	8	137 美元
Boulder			40	8	137 美元
Buttercup			40	8	137 美元
Deer			40	8	137 美元
Gray’s Peak			40	8	137 美元
Green Spot Eq.			25	8	115 美元
Ironwood			25	5	115 美元
Juniper Spring			40	8	137 美元
Tanglewood			40	8	137 美元
San Gorgonio（第 15 页）					
Coon Ck. Cabin			25	10	115 美元
Council			50	10	225 美元
Heart Bar Eq.			65	21	291 美元
Lobo			75	15	335 美元
Oso			100	20	445 美元
Skyline			25	9	115 美元
San Jacinto（第 16 页）					
Black Mountain			100	25	60-120 美元
Ribbonwd Eq.*			75	30	120/200 美元

- 场地提供饮用水
- RV 垃圾场
- 淋浴
- 可接水电
- * 全年开放
- 旱厕
- 抽水马桶
- 先到先得
- 请通过 www.recreation.gov 预定
- 提供防熊食物储存容器

娱乐

狩猎和钓鱼受加州鱼类和野生动物部门管治（https://wildlife.ca.gov/或 909-484-0167），需要许可证。

狩猎

在狩猎季允许狩猎。常见的猎物有黑尾鹿、山谷鹌鹑和火鸡。斑尾鸽、棉尾兔、大野兔和黑熊也可以狩猎。某些区域还可以遇到狼、狐狸和山猫。根据停车区域不同，可能需要使用探险通行证。

任何未在加利福利亚狩猎规定中列为猎物的动物都属于国家森林公园中的保护动物。在运动用品商店和一些护林站可以了解该规定。要举报偷猎和污染环境行为，请拨打 888-334-2258 致电 CalTip。狩猎者应该协助避免野生食腐类动物意外铅中毒。请深埋猎物内脏，避免食腐动物食用。在加州秃鹰狩猎区要求使用无铅子弹，请咨询您的弹药供应商了解最新产品。由于在国家森林公园附近存在多个人口密集区域，请与当地护林站或鱼类与野生动物办事处联系，确认合法的狩猎区。除了人口密集区域附近，几乎任何地点都允许用猎枪和弓箭狩猎。

钓鱼

加利福尼亚州的鱼类和野生动物部门（https://wildlife.ca.gov/或 909-484-0167）会在森林公园的公共湖泊和溪流定期放养鱼类。16 岁及以上人士必须获得钓鱼许可证。有关放养鱼种的信息，请拨打 855-887-1275 咨询。大多数地区在捕鱼季节都放养了虹鳟鱼，也可能有鲈鱼、蓝鳃鱼和鲶鱼。Deep Creek 和 Bear Creek 是野生鳟鱼溪，鳟鱼在这里自然繁殖。请与护林站联系，咨询有关这些区域的特殊规定。

ROBIN PRINCE

在 BIG BEAR LAKE 钓鱼

勘探

国家森林系统未指定用途的土地上允许进行勘探、淘金、采矿和立桩标界。请与土地管理局 (BLM www.blm.gov) 联系，确认与采矿权利相关的土地状态。另外，开始勘探之前请与当地护林站确认林务局的相关规定。一些地区要求向当地护林站提交“意向通知”，在开始活动之前由护林员检查。如果护林员认为提交的活动可能造成明显的地表破坏，可能要求勘探人员提交一份“操作计划”。

在国家森林公园内通过金属探测寻找矿藏（例如金和银）视为勘探的一种，根据 1872 年《一般采矿法》规定，允许进行此类勘探。作为娱乐项目，允许使用手持金属探测器搜索近代年份（少于 50 年）的硬币和不具备历史价值的小物件，前提是仅限在不具备历史或史前资源的地区使用该设备。不允许勘探、挖掘和移动有历史或考古价值的物品。

休闲射击

仅允许在指定区域和靶场内进行休闲（标靶）射击。禁止射击者毁坏国家森林内任何天然或人造的景观，包括植物和树木。禁止跨越国家森林系统道路或附近水域或在其上面射击，射击的方式和地点不得对任何人或财产造成伤害或损害。森林内的某些射击区域要求使用探险通行证。由于有引发火灾的风险，某些类型的弹药或枪支可能不被允许。射击者需要致电距离最近的护林站，了解该区域当天的火灾危险等级。在火灾危险等级较高时，森林可能关闭所有打靶场。抵达之前，请拨打 909-382-2997 确认项目活动等级 (PALS)。

关于枪械法规的更多信息，请访问加州司法部门枪械分部网站：oag.ca.gov/firearms

非公路车辆

森林公园的非公路车辆 (OHV) 车道系统拥有数英里不同地形的车道，适合 SUV/四轮驱动车、ATV 和摩托车。森林内拥有 99.8 千米的 0.6 米到 1.3 米宽的车道，281.6 千米非公路合法登记车辆（绿色贴纸或红色贴纸）的森林公路，1211.8 千米 SUV/4x4 行驶公路和 167.3 千米 4x4 路线。车道系统包括适合新手、中级和专业级用户的地形，车道已按从易到难做好标记。请记得带好非公路车辆的法律登记证明（绿色贴纸或红色贴纸）。

有关绿色贴纸和红色贴纸法规及许可证要求的更多信息，请访问网站 https://ohv.parks.ca.gov/

红色贴纸车辆在 Front Country 和 Mountaintop Ranger District 仅限 10 月 1 日至 4 月 30 日使用，在 San Jacinto Ranger District 仅限 10 月 1 日至 5 月 31 日使用

指定的 OHV 路线主要分布在 Cajon、Arrowhead 和 Big Bear 区域。San Jacinto 区域有一个较小的车道系统。集结区域分布在 Cactus Flat（Big Bear）、Miller Canyon 和 Pinnacles（Arrowhead）、Baldy Mesa 和 Summit (Cajon) 以及 Bee Canyon 的入口处。请查看 OHV 区域附近的 Big Pine Flat 和 Crab Flats 露营地。

请确保从护林站领取免费的机动车使用地图 (MVUM)，您还可以在护林站**了解目前的道路封闭情况和其他限制**。此信息还可以在网站上获取：**www.fs.usda.gov/goto/sanbernardino/ohv**

使用移动设备扫描此二维码，访问 www.fs.usda.gov/goto/sanbernardino/ohv

请**保持在指定的路线上行驶**，遵守所有标示以及关于封路的所有提示。森林内没有可以登山或越野旅行的“开放区域”，也没有用于比赛的摩托车赛道。请确保您的车上装有美国林务局批准的火花避雷器，并符合声音级别要求。请使用对野生动物无害的防冻液，并清洁装备，避免带来入侵植物的种子。

徒步旅行和背包旅行

徒步旅行是一项热门的森林活动。有几十条适合日间徒步旅行及露营的观光步道，包括 Pacific Crest Trail (PCT)。PCT 是 11 条国家景观步道之一，它经过加州、俄勒冈州和华盛顿，将西部大山脉连接在一起。

出行之前

SAN BERNARDINO NATIONAL FOREST

了解当前的森林使用指南

(909) 382-2600

www.fs.usda.gov/sbnf

出行之前

与当地护林站联系，查询路线信息、许可证要求、地图和目前情况。记住，在一年中的任何时候，天气都有可能瞬息万变，特别是高海拔地区。查看天气预报并避开风暴。将您的路线告知一位朋友。

安全注意事项

不要将贵重物品留在车内。始终要记得锁车。

开放水源通常会受到人类和动物排泄物的污染。不要喝没经过处理的水。将水煮沸 15 分钟，或使用过滤器或进行化学处理。

森林中的自然灾害包括倒下的树木、掉落的树枝、陡坡峭壁以及湍急的溪流。响尾蛇、山狮和黑熊很常见。毒葛在许多地方也很常见。始终用绳索拴住狗。

携带以下生活必需品

结实的靴子、抓绒或羊毛衫、可收纳雨衣、大量水（每人每天至少 3785.4 毫升）、水过滤器或其他处理用品、食品、口哨、太阳镜、防晒霜、小折刀、防水火柴、急救箱、手电筒或带有备用电池的照明灯、地图和指南针，以及用来掩埋您的排泄物的小铲子。

山地骑行

山地骑行是一项日渐流行的山地运动。许多公路和步道都允许骑行。但 Pacific Crest Trail 以及指定的荒野区域内不允许骑行。

San Bernardino National Forest 中的一些山地骑行区域包括：

- San Jacinto Thomas Mountain Road (6S13)。
- South Fork 露营地和 Angelus Oaks 之间的 Santa Ana River Trail。
- Snow Summit Ski Area 可以用缆车将山地自行车运送到山顶。骑行者可以从那里进入森林系统的公路和车道。

不论骑行技术水平如何，都可以找到具有挑战性的路线，但最惊险的路线最好还是由经验丰富的骑手来尝试。要经过其他人身边时，请提醒别人注意。

请注意避让徒步者和骑马的人员。如果遵守这项规定，就可确保大家都安全并能度过愉快的时光。

避免速度过快，因为这将给您和他人

ANA KAROLA RUSSELL

带来潜在的危险。安全骑行，对自己和他人负责。

请注意，每天甚至每小时的天气条件都有所不同，路面状况不可预测，安全的饮用水非常稀缺。

请保持在指定的公路和步道上骑行，避免侵蚀和损害资源。

请不要乱扔垃圾，如果发现其他人丢下的垃圾，请尽量带走。

请确保自行车保持最佳状态，尤其是刹车装置。携带相关工具并了解如何使用。

在每次骑行后清洁您的装备。泥块和植被可能带来入侵植物的种子。

骑马

除了自然步道和 Alpine Pedal Path 外，在所有国家森林公路和步道上都可以骑马。San Jacinto 区域的 Cedar Spring Trail 和 Fobes Trail 与 Pacific Crest Trail (PCT) 相连，下方就是壮观的沙漠景色。附近的 Ribbonwood Equestrian 露营地可以提供露营过夜场地。San Gorgonio Wilderness 步道非常受欢迎，Heart Bar Equestrian 团体露营地和 Wildhorse Equestrian 露营地就在附近。大熊区有一系列较平坦的步道，也与 PCT 相连。露营者可以住在 Greenspot 和 Big Pine Flat Equestrian 露营地。Baldwin Lake Stables 位于 Big Bear 附近，凭特殊使用许可证在国家森林公园内运营，提供有人指导的骑马服务。

打包带来，打包带走！

不留痕迹原则

- 请打包带走所有垃圾。
- 请不要将马拴在树上，除非在打包或拆包。
- 请将马拴在远离露营地、水源和步道的地方。
- 请将拴马区域累积的所有粪便分散撒开或埋入地下。请使用经过认证的无杂草无种子饲料。
- 请不要在湖水或溪流中为马洗澡。
- 请走之字形道路。

为什么要使用无杂草无种子饲料？干草和饲料中可能包含入侵植物的种子。出行之前，请至少提前 2 天使用“无杂草无种子”饲料。

冬季娱乐

在 10 月到 6 月期间，山区随时可能降雪。雪带来了许多户外游乐的机会，但是对于准备不充分和缺乏经验的人来说，是有一定危险的。有时候，冬天的积雪可能厚达 1.5-6.1 米。无论您如何有经验，在出行之前都务必查看山区天气。

在车内带好牵引装置（轮胎链、缆绳等）并且会安装。在大雪天气或结冰较厚时，California Highway Patrol 可能要求所有的车辆（包括 4 轮驱动）装上轮胎链。请注意在车内多放一些衣物，例如外套、手套、保暖的帽子和干袜子，以防天气突变。洛杉矶 21.1 摄氏度的时候，Big Bear 地区可能只有 4.4 摄氏度。拨打电话 800-427-7623 联系加州交通局或访问网站 www.dot.ca.gov 了解路面情况。

滑雪和滑雪橇是非常受欢迎的冬季活动，但是寻找合法的停车区域可能会比较困难。请确保不要停在私人车道上，不要阻挡大门或妨碍扫雪机作业。某些区域需要使用探险通行证。每年 Gray’s Peak Trailhead 和 Grout Bay Picnic 区将封闭供秃鹰栖息，禁止任何人入内。请不要在这些区域滑雪橇或滑雪。请尽自己一份力，清理所有野餐垃圾、坏掉的雪橇以及其他垃圾。

围绕 Arrowhead 和 Big Bear 建立了 **Downhill Skiing 和 Snowboarding 区域。** Snow Summit (844-462-2327)、Big Bear Mountain (844-462-2327) 和 Snow Valley Ski Resort (909-867-2751) 拥有多种造雪设备，即使在最干旱的冬季也能运营。这些度假区从11月就开始营业，直到来年4月休息。请提前致电了解降雪情况。Snow Summit 和 Big Bear Mountain 在客流高峰期限制滑雪人数，但是提供预订服务，电话 844-462-2327，网址：www.bigbearmountainresorts.com。

越野滑雪和穿雪鞋滑雪 取决于自然的积雪情况，因海拔和暴露类型不同而有所差别。朝北的山坡通常积雪更多。积雪条件各有不同，因此大多数滑雪者更喜欢使用无蜡滑雪板。在 Arrowhead 区域，有一处越野滑雪设施，拥有林务局颁发的特殊使用许可证：Rim Nordic（号码为 909-867-2600）。在冬季参与我们有导游陪同的雪鞋之旅，您可以探索 Big Bear Valley 的不同区域。要获取日期和时间列表，或是进行预订，请致电 909-382-2791 联系 Big Bear Discovery Center。

骑雪地摩托只限在以下指定的雪地摩托路线进行：Barton Flats 附近的 Coon Creek Rd (1N02)。请拨打 909-382-2882 联系 Mill Creek Work Center，了解当前条件以及申请许可证。从 Highway 18 骑向 Running Springs，Keller Peak Rd. (1N96)；致电 909-382-2791 联系 Big Bear Discovery Center，确认路况。

Pacific Crest Trail：50 年，4264.8 千米

您可能在根据 Cheryl Strayed 的同名自传改编、由 Reese Witherspoon 主演的电影“Wild”（《走出荒野》）中听说过 Pacific Crest Trail（通常称为 PCT）。但是这条步道的起源可以追溯到 1926 年，当时来自华盛顿的教师 Catherine Montgomery 就提出“沿着西部群山山脊高度开辟一条步道”的想法。

2018 年是对于 PCT 来说具有重要意义，我们举行了该步道建成 50 周年的庆祝活动。PCT 通常被称为“美国的荒野步道”，它是美国最长的连续步道，全长 4264.8 千米。每年都有数百人成功完成从墨西哥到加拿大的 PCT 步道全程远足，还有数千人在该步道的某段上远足。该步道穿过 25 个国家森林，7 个国家公园，5 个州立公园，4 个国家纪念区和 48 个荒野区。它还经过北美 7 个生态区中的 6 个，环境从沙漠到森林再到高山苔原。

该步道由美国林务局和 Pacific Crest Trail Association 协会合作管理，后者是一个非盈利组织，仅在 2016 年就组织 2,000 多名志愿者，共花费超过 100,000 小时进行步道维护和整修。

要了解更多信息，请访问 www.pcta.org

遗产和志愿者

讲述我们的故事

San Bernardino National Forest 长久以来一直是一片游憩森林。。随着美国在世纪之交的工业化转型，人们意识到了自己对自然的热爱。这种回归自然的情感导致的结果之一便是成立林务局，来保护公共资源免于过度开发。另一结果是发展山间娱乐：从 19 世纪 80 年代开始，加利福尼亚人徒步旅行、野营、野餐、狩猎，甚至“驾车穿越”整个崎岖的 San Bernardino 和 San Jacinto 山脉寻求荒野乐趣。遍及群山各处的景点诉说着我们学习如何保护和享受美好户外活动的故事，如今，我们远足、骑行或驾车游览风光，又或是参与志愿服务和对即将开展的项目或新提议的项目献计献策，从而帮助保护森林，谱写这个故事的新篇章。

Rim of the World Drive 车道

回归荒野并非完全不用新技术。从 1915 年起，数百家工厂开始生产汽车。家庭拥有了汽车，汽车成了去大自然中度假的必需品。1915 年，一位度假村所有者提出了用“162.5 千米 Rim of the World Drive”连接 Arrowhead 和 Big Bear 之间的度假胜地的想法。它很快成为了 San Bernardino Mountain 的主要景点。1916 年，国家森林沿道路开设了“娱乐区”，设有度假村、避暑庄园和露营地。今天，Crestline 区域的 18 号公路取道于 “Rim of the World Drive”。该车道的其他延伸段已经成为森林公路，如 Fawnskin 附近的 FSR 2N13（已由林务局 Adopt-A-Trail 志愿者重建）。另一延伸段是一个山地自行车道 (1E01)，由 Big Bear Valley Trails Foundation 志愿者帮助维护。

Forest Service Adopt-A-Trail
SBNF 909-382-2600
www.sbnf-adopt-a-trail.com
维护偏僻地区的四轮驱动车车道、非公路车道、非公路车辆集结和步道起点。

遗产志愿者
SBNF 909-382-2600
帮助宣讲我们的故事：寻找、研究、保存或推广考古遗址、历史建筑和存档资料。

非公路车辆志愿者
ohv@mountainsfoundation.org
在道路和步道上骑行，在集结待命区使用信息亭为游客提供安全和进出信息，维护和监测资源；教育青少年。

Big Bear Valley Trails Foundation
www.trailsfoundation.org
hello@trailsfoundation.org
Big Bear Valley Trails Foundation 是位于加利福尼亚 Big Bear Lake 附近 San Bernardino National Forest 的 Mountaintop Ranger District 的非机动化步道倡导团体。我们在 Discovery Center 定期举行会议，欢迎广大民众参与。

Off-Highway Vehicle Education Trailer
ohv@mountainsfoundation.org
走进学校、社区活动和行业展的流动式互动教育展。游客可以了解到以下信息：适当且安全的 OHV 服装和安全装置 (PPE)•必要排气装置、火花避雷器和噪音水平 •步道礼节和呆在正确步道上的重要性 •减少对森林和其他公有土地的影响。

两湖轶事

1915 年的公路系统（现在是 Highway 18 和 38 的一部分）会将我们带到 Barton Flats 附近的 Big Bear 和相对较小的 Jenks Lake，这两个湖泊的历史都比公路久远，而且还有一场关于水资源的争夺。随着南太平洋铁路经过 Banning Pass 到洛杉矶的路线于 1875 年开始建设，有一批投机者意识到铁路枕木需要木材，而蒸汽机需要水。其中一名合作者 Jenks 上尉修建了一道水渠，将水引向 Barton Flats 中的一个大型贮木池的水坝。他的同伴翻山越岭发放用水公告，与此同时，Jenks 上尉用他的贮木池（称为 Jenks Lake）养鱼，并将鱼卖到新兴小镇 Redlands。但他们没有赢得这场关于水的争夺赛。赢家是建造 Big Bear Lake 水坝的工程师 Frank Brown，储水目的是用于农业灌溉。有了稳定的水源，Brown 和他的合伙人 Judson 能够在 Redlands 划分并销售地块来种植柑橘。

建成之后，这两个湖都成了休闲胜地。度假区范围在 Big Bear Lake 附近逐渐扩大，而露营者则愿意前往 Jenks Lake。如今，这两个迥异的湖泊仍然是人们喜爱的休闲好去处。Barton Flats 游客中心 的 Big Bear Discovery Center 志愿者和 San Gorgonio Wilderness Association 协会志愿者会提供在这两个湖泊附近休闲娱乐的相关信息。

Rim of the World Interpretive Association
会长 Carol Kinzel
Info@hparboretum.com 或 hparboretum.com
志愿者负责维护 Lake Arrowhead 东侧 Highway 18 旁的 Heap’s Peak Arboretum 植物园并为其配备工作人员。他们还提供讲解活动和游览。

山顶娱乐志愿者
SBNF 909-382-2790
志愿者向公众提供信息，修理和维护娱乐设施和步道，提供景点修复和资源监测。

Front Country 志愿者
SBNF 909-382-2851
向公众提供信息，执行探险通行证相关规定，修理和维护步道，捡拾垃圾和监控资源。

Fisheries Resource Volunteer Corps
www.frvc.net/
该组织成立于 1994 年，在洛杉矶和 San Bernardino National Forest 监测和巡视野生鳟鱼溪流。志愿者提供野营、消防、钓鱼，污染和安全法规方面的信息；并应对紧急情况。他们还协助记录资源损失、入侵植物清除、溪流清理项目、电气捕鱼勘察、水生昆虫研究、鱼类恢复、溪流勘察、秃鹰和大角羊勘察以及水质抽样和检测。

儿童保护森林

在 1923 年徒步前往 San Gorgonio Peak 的途中，一名精明的“踪迹发现者”童子军 Alonso Machado 提出了保护荒野丘陵的想法：宣称它是一座历史遗迹。林务局当时正在忙于布置娱乐区，所以这些“童子军”、这些西部游侠，将他们的想法传达给了柯立芝总统。San Gorgonio 高地的荒野保护从此开始。到 20 世纪 30 年代，大萧条使家庭很难负担得起度假的费用，所以父母开始送孩子们去露营。不久之后，Barton Flat 娱乐区将美国大多数露营地集中分类。几代“童子军”，YMCA 孩子们和其他露营者帮助在荒野上修建步道，接着，他们又修建了 Pacific Crest Trail (PCT)。今天，Pacific Crest Trail 志愿者仍在维护 PCT，孩子们仍然在以儿童森林志愿者的方式在规划方面起着重要作用。

Pacific Crest Trail Association
www.pcta.org
916-285-1846，info@pcta.org
PCTA 地区代表：Anitra Kass
951-257-4100
在 4184.3 千米长的 Pacific Crest National Scenic Trail (PCT) 上工作，既作为步道的负责人，也定期安排周末项目（1-4 天）和服务之旅（5-10 天）。

Discovery Center 志愿者
Discovery Center 经理：Wendy Craig；909-382-2843，
www.mountainsfoundation.org
在 Big Bear Discovery Center 迎接游客，提供信息，介绍讲解计划，使用技能教授游客森林管理知识，在享受户外的同时回馈社会。全年提供必修培训。

儿童森林志愿者
青少年和讲解服务协调人
909-382-2842
volunteer@mountainsfoundation.org
由 11 至 17 岁的青少年以自然爱好者身份协助开展讲解计划、森林恢复和温室工作。成年人帮助游客并指导青少年志愿者。

San Gorgonio Wilderness Association
志愿者协调人：Val Silva；
909-382-2906 www.sgwa.org
sgwa@earthlink.net
为游客提供信息、支持荒野许可证计划、维护步道、引导野外散步、介绍计划、制作平面展示、在 San Gorgonio Wilderness 巡视，以及经营 Mill Creek 游客中心、Barton Flats 游客中心和 Big Falls Information Center。

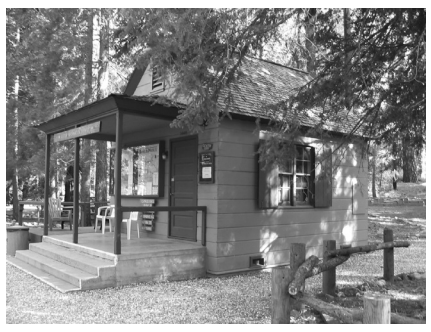
遗产和志愿者

志愿者计划

San Bernardino National Forest 的志愿者每年都会积极投身几乎每一个计划，为山林保护做出了重大贡献。志愿者贡献创造历史：志愿者于 1928 年开始在 Heap Peaks Arboretum 种植树木，而今天，志愿者们以 Rim of the World Interpretive Association 协会的形式继续坚持下去。无论您有无专业技能，我们都欢迎您加入，因为许多任务都可通过岗位培训习得。许多志愿者会短期全职从事志愿工作，而其他志愿者则每周每天贡献几个小时或参加特别活动的志愿工作。志愿者帮助建设和整修步道，在游客中心工作，介绍环境教育计划，保护考古遗址，巡视荒野地区，并协助森林工作人员进行调查。办公室工作包括发布信息、公共事务和行政管理。通过加入现有组织之一或自己组织志愿活动，对 San Bernardino National Forest 尽一份力。

青少年建设的森林

在大萧条时期，一群高中孩子在 San Bernardino National Forest 中工作，他们是最成功的新政保护计划-美国民间护林保土队 (CCC) 的一员。CCC 青少年建设道路以促进消防、救火，并开展其他保护工作。他们还建造了露营地和几英里的徒步步道，让游客享受有人管理的森林。他们在 Barton Flat 建造了一个守卫站，其中包含预制木结构房屋、车库、木棚和办公室。这个小型办公室现在被用作游客中心，这样一来，护林员就可以“离开”工作，下班了！它还是此处对公众开放的唯一建筑。20 世纪 30 年代建成的作为防火系统关键组成部分的许多瞭望台现在向公众开放，其中 Red Mountain、Tahquitz Peak 和 Butler Peak 瞭望台都是由 CCC 建造的。如此成功的计划是不可能被废弃的：20 世纪 70 年代的青年资源保护队 (YCC) 和今天的城市资源保护队 (UCC) 正是对这一传统的延续。



Greenthumbs 志愿者计划
SBNF 909-382-2790
志愿者将学习种子收集、发芽、本地植物繁殖，有害杂草清除和在森林中种植。

Fire Lookout Hosts
协调员：Pam Morey
909-225-1025
志愿者们在 Butler Peak、Keller Peak、Strawberry Peak、Black Mountain、Tahquitz Peak、Morton Peak 和 Red Mountain 的瞭望台上观察是否有火灾并提供解说和游客信息。

第一位“Cuidaderos”

SR-74“The Palms to Pines Highway”也由 CCC 和其他新政政府组织（如 WPA）建造。在沙漠棕榈树旁边，Cahuilla Tewanhet（在 Cahuilla 语言中意思是俯瞰）是在 Cahuilla 长老的合作之下建成的，以纪念 San Jacinto Mountains 和 Santa Rosa Mountains 的最初守护者 Cahuilla 人，即 Cuidaderos。这个讲解步道就在靠近山脉的沙漠 Cahuilla 部落的十字路口附近，可在此收集和烘烤龙舌兰心、矮松等食物。Cahuilla 部落仍然存在。Cahuilla 部落仍会来到山脉，与林务局及其志愿者（如 Friends of the Desert Mountains、森林志愿者和 Pacific Crest Trail 志愿者）共同承担维护工作，Pacific Crest Trail 志愿者现在负责维护古老的原住民步道。

Forest Service Volunteer Association
San Jacinto 护林站
909-382-2921
www.FSVA.org
在区域步道巡逻，并在 Idyllwild 的游客中心为游客提供信息。

Friends of the Desert Mountains
执行理事长 Tammy Martin，P.O. Box 1281
Palm Desert, CA 92261
760-568-9918
www.desertmountains.org
志愿者通过步道维护、拔除入侵杂草、科学研究、青年教育、讲解远足、游客中心服务等方式帮助保护 Coachella Valley 和周围山脉的开放空间！

参观 Fire Lookouts

从阵亡将士纪念日至 11 月中旬，每天向公众开放瞭望台。早晨是视野最清晰的时候。您可以爬上梯子，进入观察室以及参观设备。

儿童必须由成年人直接看顾。瞭望台一次仅允许五名游客进入，雷暴期间不要爬上瞭望台。祝您游览愉快！

Tahquitz Peak
路线指引：从 Idyllwild 的 Humber Park 徒步走 7.2 千米上山步道（从护林站沿 Pine Crest Ave. 走，然后转向 Fern Valley Road，一直走到 Humber Park）。沿着 Devil's Slide Trail 走到 Saddle Junction，然后走最右侧标有 Tahquitz Peak 至 Chinquapin Flats 的步道。右转，然后走 0.8 千米到瞭望台。

海拔：2690.8 米
景点：San Jacinto Wilderness、Salton Sea、Coachella Valley、Santa Rosa Mountains。

Strawberry Peak
路线指引：走 Highway 18到 Rim Forest（Skyforest 西侧）。北转进入 Bear Springs Road 朝向 Twin Peaks 行进。沿一条经过铺设的道路行驶 3.2 千米即到瞭望台。
海拔：1872.4 米
景点：天气晴好时可以远眺 San Bernardino Mountains 和 Mt. San Diego，观赏 San Bernardino 和 Riverside 的壮美景色；三大湖：Arrowhead、Gregory 和 Silverwood。

Keller Peak
路线指引：走 Highway 18 或330 到 Running Springs。穿过村庄，在经过Deerlick Fire Station 后右转至Keller Peak Road (1N96)。这条 8 千米经过铺设的道路直通瞭望台。在这条路的一个岔道上右转，驶向瞭望台。
海拔：2402.4 米
景点：SanBernardinoMountains、SevenOaksDam、SanBernardino、Riverside和SanGorgonio Wilderness.

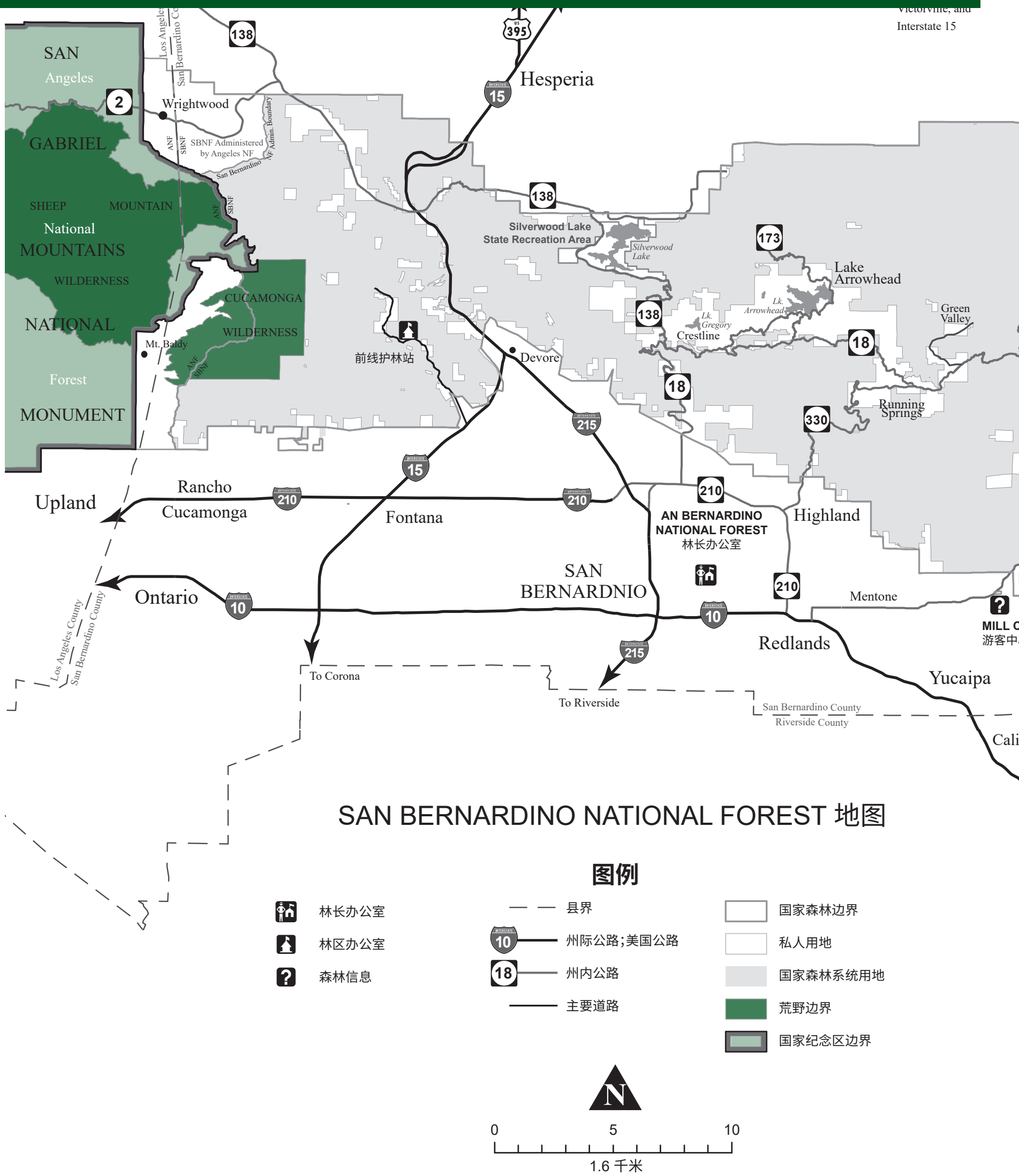
Black Mountain
路线指引：走 Highway 243北段远离 Idyllwild 13 千米，然后离开Black Mountain Road (FR 4S01)。在进入Boulder Basin 露营地（距公路 9.3 千米）之前，您可以将车停在停车场。需交 5.00 美元每日停车费。到达终点后，走泥土路到瞭望台。
海拔：2368.9 米
景点：天气晴好时可以欣赏 San Gorgonio 以北、Banning、San Jacinto Range、Palomar Range，以及 Santa Ana 和San Gabriel Mountains。

Red Mountain
路线指引：从 Idyllwild 上 Hwy 243 向南行驶，走 Highway 74（通向 Palm Desert）继续前行。转 Highway 371 朝向 Anza 行驶。右转进入 Carey Road，行驶 8 千米后左转上土路朝着 Tripp Flats Fire Station 行驶，并沿 FR 6S22 行驶 14.5 千米到瞭望台。
海拔：1390.8 米
景点：南面有 Mount Palomar 和 Mt. San Diego；北面有 San Bernardino 和 San Jacinto Mountains。

Morton Peak
路线指引：从 Redlands沿 Highway 38向东行驶。经过 Mill Creek 游客中心后行驶 3.2 千米。向左转入 FR 1S12，对面是 Vista Point 停车场。沿道路行驶 2.1 千米，停车，然后左转，徒步走 FR1S13 约 1.6 千米到瞭望台。
海拔：1409.4 米
景点：往东是 Mill Creek Canyon、San Bernardino Peak 和 Galena Peak。往北是 Strawberry Peak 和 Butler Peak。往西是San Gabriels。

Butler Peak（仅能徒步进入）
路线指引：由于暴风雨的破坏，道路封闭，车辆无法通行。在 Big Bear Lake的北岸，走Highway 38 到 Fawnskin。注意 Forest Road (FR) 3N14 的标志。沿 3N14 行驶到与 FR 2N13 的交叉路口。道路会变为泥土路，建议您驾驶高底盘车辆。左转上 2N13，行驶到与 2N13B 的交叉路口，上 2N13B 直达 Butler Peak。
海拔：2601.5 米
景点：向东有 Big Bear Lake，向北有 Barstow，向东南有 San Gorgonio，向西有 Arrowhead Lake，还有 Palomar Range。

森林地图



SAN BERNARDINO NATIONAL FOREST 地图

图例

- 林长办公室
- 林区办公室
- 森林信息
- 县界
- 州际公路;美国公路
- 州内公路
- 主要道路
- 国家森林边界
- 私人用地
- 国家森林系统用地
- 荒野边界
- 国家纪念区边界

N

0 5 10

1.6 千米

出行之前

SAN BERNARDINO NATIONAL FOREST

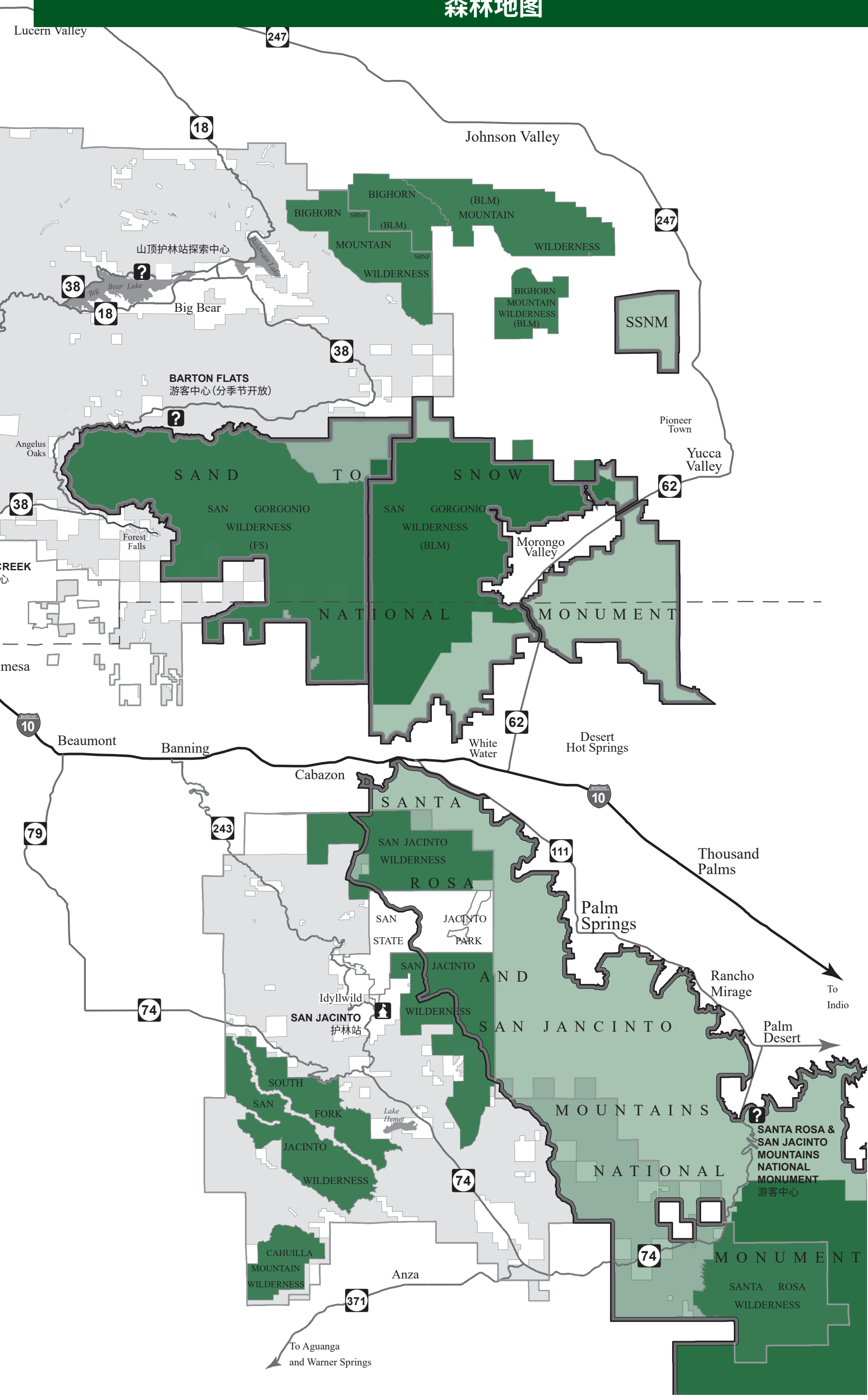
了解当前的森林使用指南

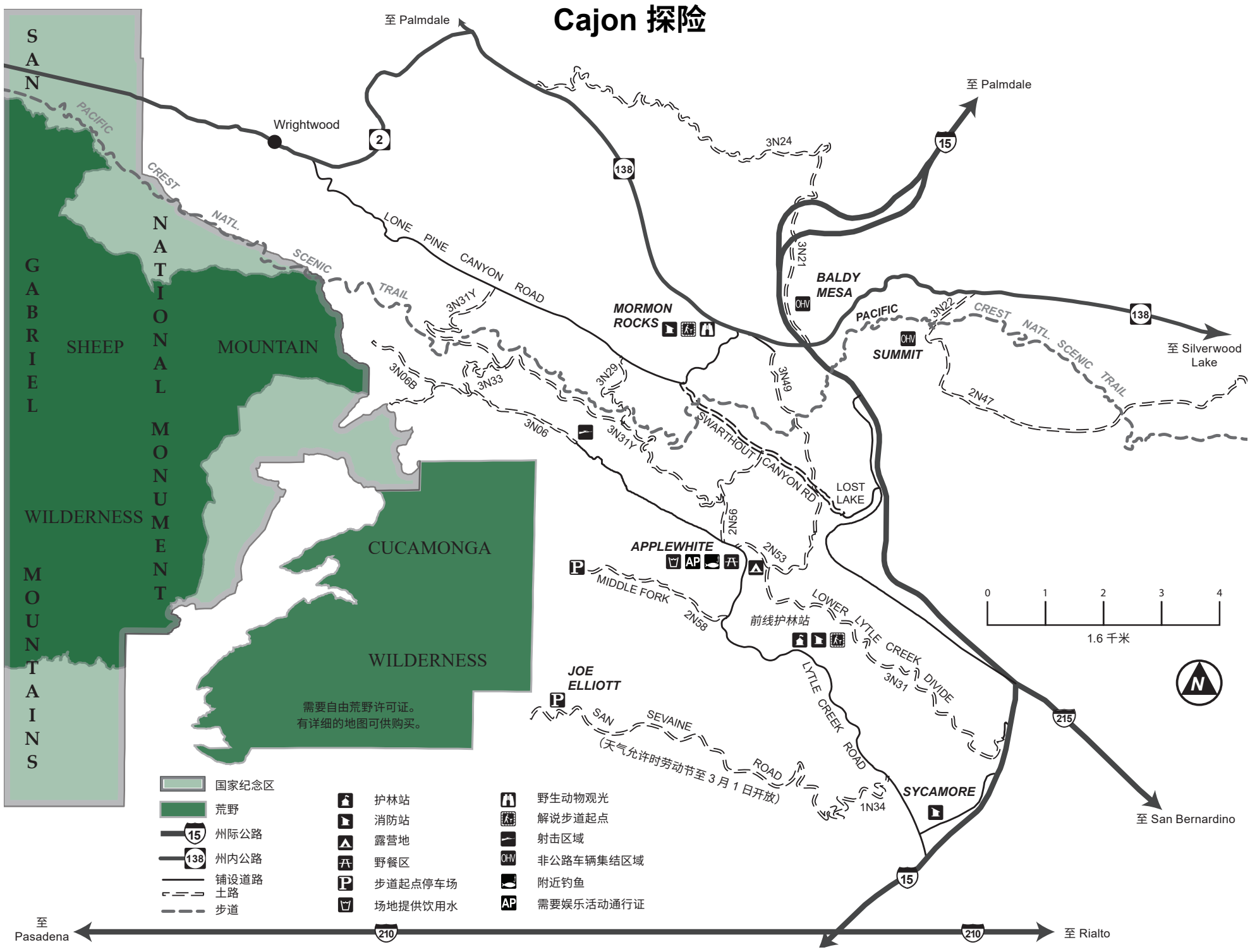
(909) 382-2600

www.fs.usda.gov/sbnf

使用移动设备扫描此二维码，以访问 www.fs.usda.gov/sbnf

森林地图


Lucern Valley
247
18
Johnson Valley
BIGHORN
(BLM)
MOUNTAIN
WILDERNESS
BIGHORN
SBNF
(BLM)
MOUNTAIN
SBNF
WILDERNESS
247
山顶护林站探索中心
Baldwin Lake
38
Big Bear Lake
18
Big Bear
BIGHORN
MOUNTAIN
WILDERNESS
(BLM)
SSNM
38
BARTON FLATS
游客中心(分季节开放)
Angelus
Oaks
Pioneer
Town
Yucca
Valley
62
SAND TO SNOW
SAN GORGONIO
WILDERNESS
(FS)
SAN GORGONIO
WILDERNESS
(BLM)
38
Forest
Falls
Morongo
Valley
NATIONAL MONUMENT
mesa
10
Beaumont
Banning
62
White
Water
Desert
Hot Springs
Cabazon
SANTA
10
79
243
SAN JACINTO
WILDERNESS
ROSA
111
Thousand
Palms
SAN
JACINTO
STATE
PARK
Palm
Springs
SAN JACINTO
AND
Rancho
Mirage
To
Indio
74
Idyllwild
SAN JACINTO
护林站
WILDERNESS
SAN JANCINTO
Palm
Desert
SOUTH
SAN
FORK
Lake
Hemet
MOUNTAINS
JACINTO
WILDERNESS
SANTA ROSA &
SAN JACINTO
MOUNTAINS
NATIONAL
MONUMENT
游客中心
74
NATIONAL
CAHUILLA
MOUNTAIN
WILDERNESS
Anza
74
MONUMENT
SANTA ROSA
WILDERNESS
371
To Aguanga
and Warner Springs



这是森林中海拔最低的地区之一，所以大部分道路和步道均全年开放。Lytle Creek 是 Cajon 地区的活动中心，两岸附近有野餐区和露营地。

在夏季周末和假期，溪流沿岸十分拥挤。其他日租区域在 Middle Fork Road 路边。其中许多区域需要探险通行证才能游览。

Bonita Falls 是一个落差 27.4 米的瀑布，可以从 Lytle Creek 南岔口的 Lytle Creek Road 徒步前去观看。在护林站可以获得免费地图，可为徒步旅行者指明如何前往 Bonita Falls。

通过 I-15 和 I-215 公路前往 Lytle Creek 区域十分方便。Lytle Creek 护林站 (909-382-2851) 位于 I-15 北侧 8 千米处的 Lytle Creek Road（从 Sierra Ave 出口北下）。

Daniel Torok

MORMON ROCKS

探险 1

Cucamonga Wilderness 徒步

Cucamonga Wilderness 的步道海拔接近 2743.2 米，让徒步旅行者尽览 San Gabriel Mountains National Monument 的崎岖风景。28.9 千米的步道贯穿这片亚高山带荒野，沿途有丛林、茂盛河岸、针叶林等多样的栖息地。

步道起点：Middle Fork 停车场，距离护林站 7.2 千米（有 4.8 千米的土路）。需要探险通行证。
景点：瀑布、大角羊、熊、山狮和野花。
许可证：需要自由荒野许可证。
难度：中等。

使用移动设备扫描此二维码，访问 SBNF Wilderness 页面

探险 2

Cajon Pass 山口景观道路

这里是地震区！Cajon Pass 山口是北美地区最年轻、地质最活跃的地区之一。San Gabriel 和 San Bernardino 两座山脉在这里重叠，在 San Andreas 断层线上产生地震等地质活动。Cajon Pass 的意思是“盒子”山口，是美洲原住民使用的说法，后来传到前往 San Bernardino 的摩门教定居者口中。今天，Cajon Pass 山口是南加州交通和公用事业主要通道。每天有五十趟货运列车和两趟客运列车穿过这个山口。

步道起点：Pacific Crest Trail 起点，Wagon Train Road（从 I-15 走 138/Silverwood Lake 东，第一个路口右转，经过 0.97 千米到达步道起点）
难度：简单
许可证：无
景点：丛林、橡树、摩门教岩石阵、历史悠久的 Santa Fe Railway 的木栈道。折返点在 8.3 千米处，为 Swarthout Canyon 路。

步道指南

Mormon Rocks Nature Trail（讲解）

这是一条 1.6 千米的环路，可以看到胶结砂岩岩层，以及从 Cajon Pass 山口通行的火车。步道或者 Lytle Creek 护林站可提供步道指南。

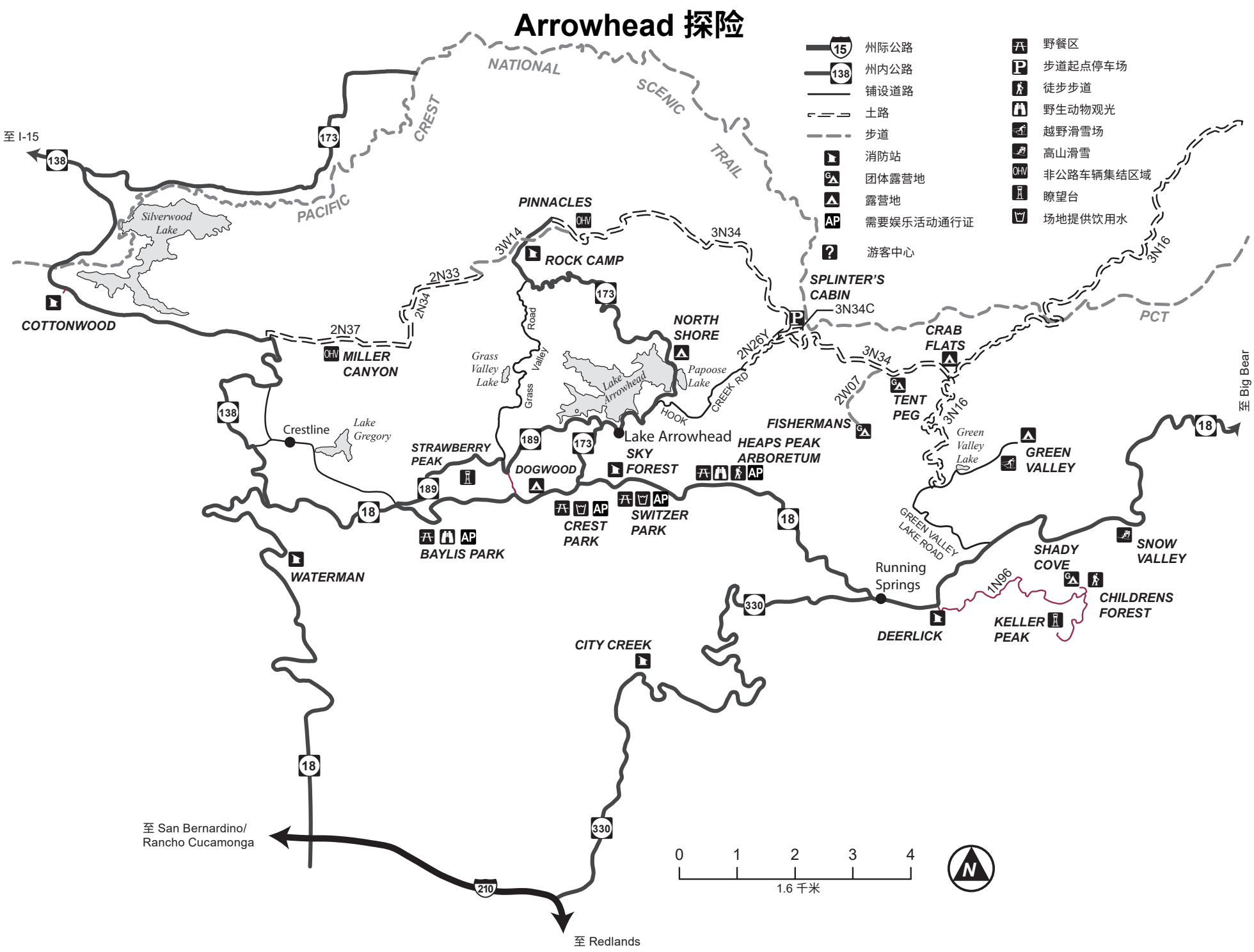
Chaparral Neighborhood Trail（讲解）

紧挨着 Lytle Creek 护林站。这条步道蜿蜒通过一片 1960 年代种植的松树种植园和当地的丛林。

Bonita Falls Trail 是一条 2.3 千米的往返步道，沿着布满岩石的干燥河床，一直通往落差 27.4 米的瀑布。需要探险通行证。

景点：

本地植物园紧邻 Lytle Creek 护林站。挂标签介绍本地区的 38 种植物，有一处凉亭，交通便捷。



探险 3

国家森林风景道

Rim of the World Scenic Byway

这条 177 千米长的路线贯穿整个山脉，从 Cajon Pass 山口一直到 San Gorgonio Pass 山口。您将在欣赏南加州最高山脉的同时，体验到丰富多彩的绝美自然景观。公路是 National Scenic Byway System 的一部分，因此请注意留意沿途标志。Heaps Peak、Meadow's Edge Picnic Area (Big Bear) 和 Barton Flats 游客中心（阵亡将士纪念日至 9 月开放）的讲解标识牌介绍了山区中的早期居民以及现在可以找到的野生动物。

路线指引：在 Cajon Pass（海拔 896 米）山口走 I-15 的 Highway 138 东段出口。沿着公路行驶，刚过 Crestline 就可到 Highway 18。沿着山脉边缘的 Highway 18 驶向 Big Bear。从湖北面开始沿 Highway 38 行驶，穿过湖泊到东端。观景道随 Highway 38 开始攀升，越过 Onyx Summit（2573.4 米），然后下行至 Santa Ana River 河岸上的森林平原，即 Barton Flats。继续沿着 Mill Creek Canyon 下坡到 Mill Creek Work Center（838.2 米）附近的森林边界。通过 Yucaipa 或 Redlands 可以到达 I-10 的入口。

距离和时间：从 San Bernardino 开始的往返行程约为 281.6 千米。这趟欣赏风景之旅预计需要一整天。您可以抄近路通过 Highway 18 (Waterman Canyon) 和 Highway 330 (City Creek) 进入该观景道。

季节：公路全年开放，但几乎在任何月份都有可能下雪！出行之前之前，请务必查看山区天气。冬天清晨的风景最美。在其他时间，山谷里的雾气可能会遮住景色。

NCB—MARTHA ALEJANDRE

RIM OF THE WORLD DRIVE—LAKE ARROWHEAD 风景。

景点：Heaps Peak Arboretum、Keller Peak Look-Out、Children's Forest、Big Bear Discovery Center、Big Bear Lake、Onyx Summit（尽览 San Gorgonio Wilderness 的景色）、以及 Santa Ana River Valley 和 Mill Creek Canyon 的景色。

Arrowhead 探险收费休闲场所

野餐区：

- Baylis Park
- Crest Park
- National Children's Forest
- Switzer Park

徒步步道起点：

- Heaps Peak Arboretum 植物园日租区域
- Phoenix 2W09 步道

非公路车辆 (OHV) 集结区域：

- Miller Canyon
- Pinnacles

Heaps Peak Arboretum（讲解）

Heaps Peak Arboretum 是一片位于 San Bernardino Mountains 海拔 1828.8 米的独特绿洲，面积为 0.16 平方千米。体验植物园的本土植物和树木的多样性。示范园包含超过 30 种带身份标识牌的植物。展出植物有耐旱的，也有不耐旱的。植树园是幼儿享受森林以及与父母一起体验自然的理想场所。提供野餐桌和垃圾桶。

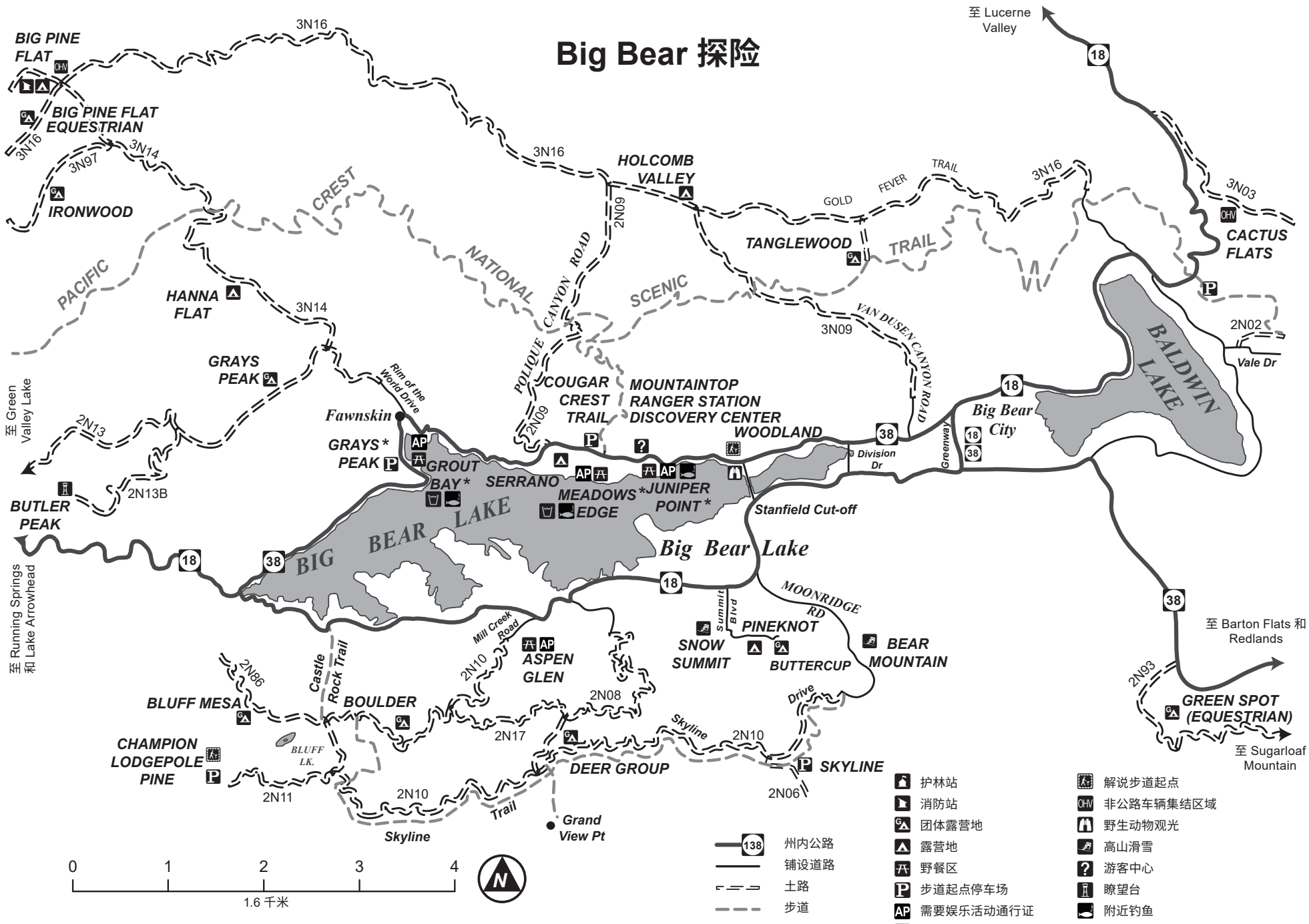
植物园全年开放。有志愿者值守的森林信息亭通常在温暖的月份开放，开放时间为周六和周日上午 11:00 至下午 3:00。游客免费入场，但需要探险通行证或通用通行证。在信息亭开放时，可以在植物园购买每日通行证，价格为 5.00 美元。

从 Highway 330 上的高地出发的路线指引：沿 Highway 18 西行，朝着 Arrowhead 方向行驶 7.2 千米。植物园在公路的右侧。

距离和难度：Heaps Peak Arboretum Trail 步道长 1.2 千米，容易。

Sequoia Trail 步道为 1.6 千米环路，容易。

景点：可应要求在 Sequoia Trail 提供有向导游览。可以携带用绳索牵住的犬只。



步道指南（讲解）

Woodland Trail 是一条 2.4 千米长的道路，穿过 Big Bear Lake 北侧的树林。步道起点在 Discovery Center 东侧，距离只有 5 分钟车程。可以在 Big Bear Discovery Center 获取志愿者编写的免费指南。需要探险通行证。

Baldwin Lake Ecological Reserve 是一个 0.97 千米长的讲解环道。这片独特的区域以生长有浓密的稀有植物物种而闻名。可以在 Big Bear Discovery Center 获取步道指南。

Champion Lodgepole Pine 步道起点在 Big Bear Lake 南侧，该景观距离 Discovery Center 有 45 分钟车程（其中有 30 分钟需要在土路上行驶）。这段 0.8 千米长的步道将带您进入全球最大的美国黑松林！

Big Bear Adventures

收费休闲场所

野餐区

- Aspen Glen
- Grout Bay
- Juniper Point
- Meadows Edge

徒步步道起点

- Cougar Crest 1E22
- Grays Peak 1W06
- Pineknot 1E01
- Woodland 1E23

非公路车辆 (OHV) 集结区域

- Cactus Flats

打靶区域

- Big Pine Flats（3 个场地）
- Lightning Gulch
- Arrastre（2 个场地）

探险 4

Skyline

Skyline Trail 是一条多用途步道，其设计适用于远足者、山地骑行者和骑马者。它将成为新的南岸步道系统的骨干线路，连接现有的和未来要铺设的步道。

该步道的起点是林务局路 (Skyline) 2N10 和 (Radford Truck Trail) 2N06 的十字路口。这条越野步道由长距离路段、盘山路段和下坡路段组成，所有用户群体都可以从中发现乐趣。远眺山谷，您将看到无与伦比的美景，这次步道之旅必将成为您宝贵的户外体验。

路线指引：在 Fawnskin 和 Discovery Center 之间的 Highway 38 上北转进入 Forest Road 2N09。这条路后面一段的名称是 Polique Canyon Road，并且连接 Forest Road 3N16，即 Gold Fever Trail。该路线继续向东延续，出口在 Baldwin Lake 北侧。

距离：24.8 千米
难度：中等

探险 5

Cougar Crest

要欣赏最美的 Big Bear 风景，可以走这条沿着 Bertha Peak 山脊的短步道。这条步道缓缓穿过矮松林、杜松林和散布的 Jeffrey Pines 松树。3.2 千米后与 Pacific Crest Trail (PCT) 相接。您可以继续在 PCT 上行进约 64.4 千米，穿越 Big Bear 区域！

路线指引：Cougar Crest 步道起点在 Highway 38 上，距离 Fawnskin 3.7 千米。需要探险通行证。

BIG BEAR LAKE 的景色

距离和难度：到与 Pacific Crest Trail 交叉口的距离是 3.2 千米；1.5 小时。这条步道有点费力，请带好足够的水！

季节：全年。这个山坡朝南，冬天通常没有积雪。

探险 6

Alpine Pedal Path

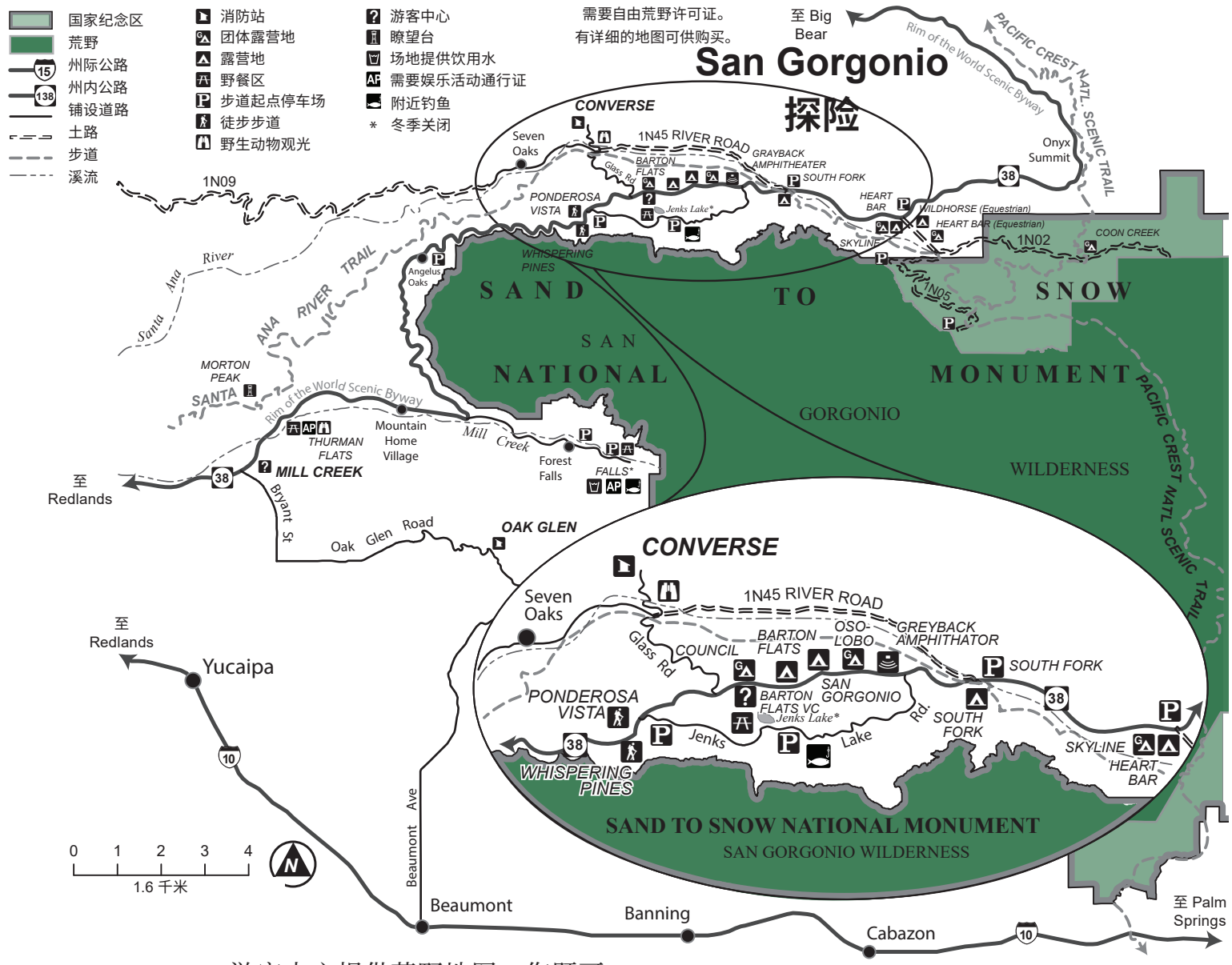
Alpine Pedal Path 是沿着 Big Bear Lake 北岸铺设的一条路。在湖边漫步，然后沿着开阔的草地前进，最终穿过松林和杜松林。这条步道为非机动车道路，专供行人、自行车手、慢跑者和散步者使用。

在 2016 年，Mountaintop Ranger District、Big Bear Lake 市、Big Bear Municipal Water District 和 Southern California Mountains Foundation 携手合作，完成了两座桥的更换工作。

路线指引：将车停在 Juniper Point 或 Meadow's Edge Picnic Area（需要探险通行证）或 Big Bear Lake 北岸的 Stanfield Cut-off。

距离和难度：4 千米，1-2 小时，容易，海拔上升幅度极小。

季节：全年



探险 7

San Gorgonio Wilderness 远足

San Gregornio Wilderness 如同茫茫人海中的一片绿洲，它环拥南加州最高峰—San Bernardino Mountains 的主峰。在其界内有 238.8 平方千米的林木、小型湖泊和大片荒芜的山坡。最高峰 San Gorgonio 高达 3505.2 米，是 2016 年建设的 Sand to Snow National Monument 的中心。

需要自由许可证才能进入荒野。可以在 Mill Creek 游客中心、Barton Flats 游客中心（仅在夏季周四至周日开放）和 Big Bear Discovery Center 现场获取许可证。您也可以最多提前三个月通过 www.sgwa.org 在线提出许可证申请。许可证会限额发放。当某步道起点的每日许可证限额已满时，该区域将不再发放额外的许可证。

热门的荒野步道起点有 Vivian Creek、Momyer Creek、Forsee Creek 和 San Bernardino Peak。护林站和游客中心提供荒野地图。您既可以远足数小时，也可以长达一星期。在计划行程时，请务必征询林务局工作人员的建议。

路线指引：大部分步道起点均位于 Barton Flats 和 Forest Falls 地区。

距离和难度：荒野中的步道难度为中等到费力不等。Mill Creek 游客中心和 Barton Flats 游客中心提供包含海拔信息的步道介绍指南。通往 Sand to Snow National Monument 的通道是 Vivian Creek Trail 和 Momyer Creek Trail。Vivian Creek Trail 是登顶 Mount San Gorgonio 的最短、最陡峭的路线。这条步道充满挑战和危险，具体取决于天气条件和您的技能：29.9 千米往返路程，海拔上升 1615.4 米。Momyer Creek Trail 是登顶 San Gorgonio Peak 的一条较长线路：42.5 千米往返路程，海拔上升 1847.7 米。这两个步道起点都位于 Forest Falls 附近。

使用移动设备扫描此二维码，访问我们的网页

季节：最佳的徒步旅行时间是 6 月至 10 月。在年内其余时间，步道上覆盖着积雪，通常有冰，十分危险。南坡上的一些步道的无雪时间可能更长一些。请务必在护林站确认步道状况。

步道指南

Whispering Pines 是一条 0.8 千米的步道，专为 Highway 38 沿线位于 Barton Flats 以西的学校和营地修建。步道指南遵循加州小学生科学课程要求。该指南包括鸟类清单和识别树木的要诀。该指南可以在步道起点的 Mill Creek 游客中心或 Barton Flats 游客中心（仅夏季开放）购买。仅在玩雪/雪地娱乐活动期间需要探险通行证。

景点

Greyback Amphitheater 有 San Gorgonio Wilderness Association 主办的周六晚上节目。节目将从阵亡将士纪念日周末持续到劳动节周末。如需更多信息，请于周四至周一致电 909-382-2882 联系 Mill Creek 游客中心。

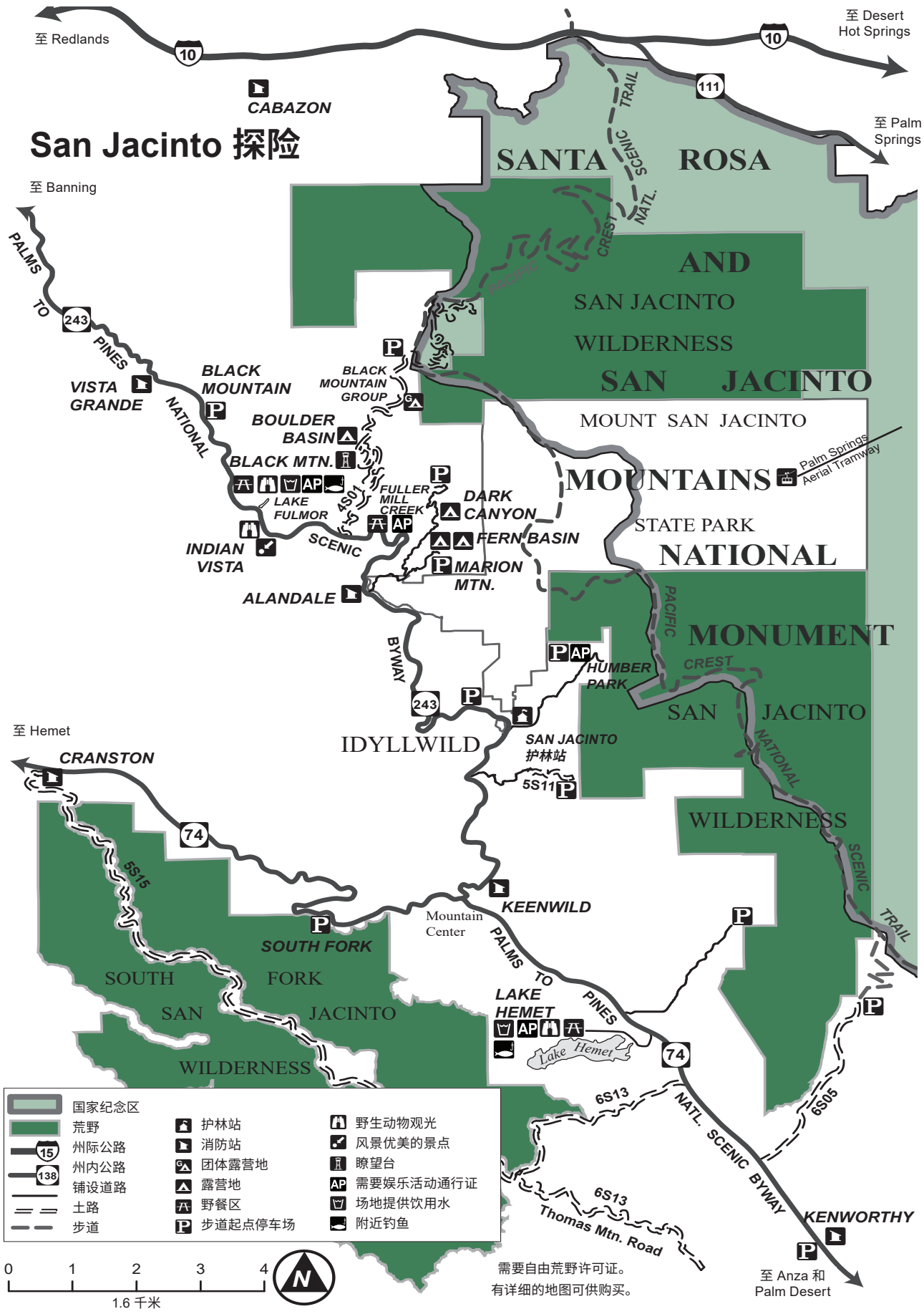
Jenks Lake 标识牌 展现了 Jenks 上尉的生活和他造湖的过程。沿着经过铺设的 Jenks Lake 路前进可到达 Highway 38 旁边的 Barton Flats。（5 美元停车费；这里**不**接受探险通行证。）

Barton Flats 游客中心 标识牌描绘了塞拉诺印第安人、早期牧场以及该地区休闲活动开发之初的景象。

Ponderosa Vista 是一条较短的（0.54 千米）步道，可以俯瞰 Santa Ana River Valley 的美景。标识牌介绍了该地区的野生动物、树木和历史。步道起点与 Whispering Pines Trail 隔路相望。仅在玩雪/雪地娱乐活动期间需要娱乐活动通行证。

Santa Ana River 讲解标识牌位于 Barton Flats 以北的河流沿岸，展现了依靠河流生存的动植物，包括生活在水中的昆虫和鱼类。沿 Glass Road 驶出 Barton Flats，4 千米后到达 River Road。向右转，前行 0.8 千米后出现一个标志。在第一个大岔道停车，然后步行到河边。

Thurman Flats Picnic Area 标识牌重点介绍了栖息在 Mill Creek 沿岸地区的候鸟。需要娱乐活动通行证。



San Jacinto 和 Santa Rosa 地区因景观对比鲜明而闻名。松树和冷杉形成的亚高山森林与沙漠的桶形仙人掌和棕榈树相距不远。观光者可以看到平原和连绵起伏的山丘，以及高耸入云的山峰，屹立在 Idyllwild 的小村庄旁。

San Bernardino Mountains 沿东西方向延伸，而这座山则沿着南北方向延伸。San Jacinto 是 Palm Springs、北侧及东侧其他荒漠社区、西侧 Hemet 以及南侧 Anza Valley 的背景。

各种私营、县级、州立和国家设施全年为游客提供服务。County Nature Center (951-659-3850) 位于 Idyllwild 北侧，提供信息和展览。State Park 护林站 (951-659-2607) 发放荒野许可证。

Forest Service 护林站位于 Idyllwild 的商业区，在 Pine Crest Avenue 和 Highway 243 交汇处 (909-382-2921)，出售书籍和地图，并发放荒野许可证。Santa Rosa & San Jacinto Mountains National Monument 游客中心 (760-862-9984) 位于 Palm Desert 的 51500 Highway 74，距离 Highway 111 公路 5.6 千米。该设施由土地管理局与林务局共同管理。这里设有讲解显示屏并提供关于国家纪念区休闲活动、本土植物花园、有向导的远足、讲座和礼品店的信息。

BRAD ELLIS

从 SUICIDE ROCK 眺望 TAHQUITZ PEAK 和 LILY ROCK 的风景

探险 8

从棕榈树到松树的景观道路

沿着这条指定的国家风景道，从 Palm Desert 驶向 Banning Pass。这条 107.8 千米长的旅行路线将带您从沙漠绿洲来到白雪覆盖的高山。许多路边下车点都带有讲解标识牌，介绍山区早期居民的生活、野生动物以及火对山区景观的影响。

路线指引：走 State Highway 74 向南开出 Palm Desert（海拔 75.6 米）。沿着 Highway 74 向上开到沙漠山地，穿过 Garner Valley 抵达 Mountain Center。走 State Highway 243 开往 Idyllwild（海拔 1616.4 米）。这条风景道继续沿着山边延展，穿过森林和丛林，进入 San Gorgonio Pass 的 Banning，海拔 716 米。

距离和时间：从 Palm Desert 到 Banning 有 107.8 千米长，请至少计划 2 小时来欣赏全部风景。Palm Desert 往返路程大约 177 千米，需要 2 到 3 小时。

季节：这些公路全年开放，但是在冬天，降雪可能阻碍交通。出行之前之前，请务必查看山区天气。

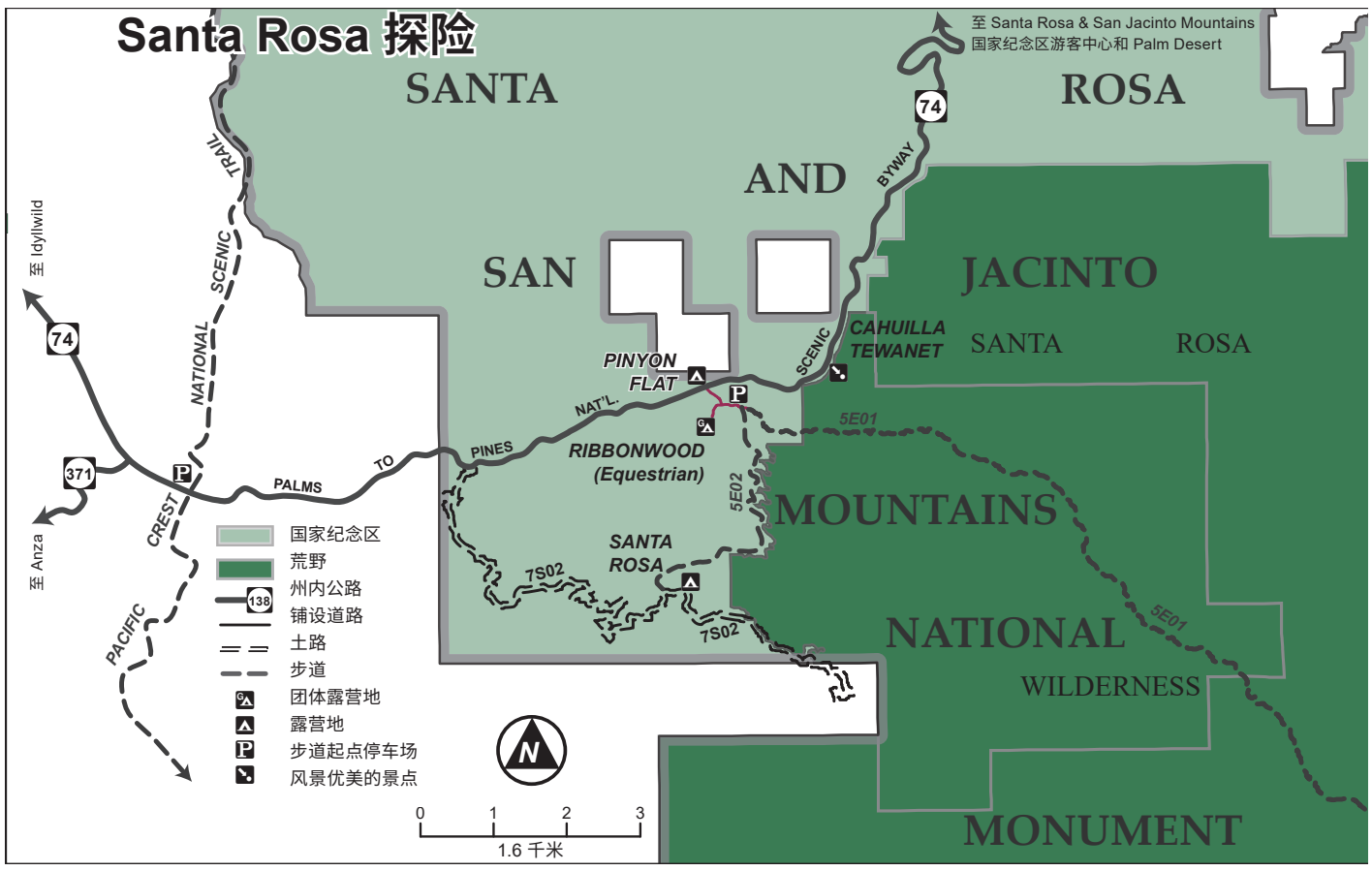
景点：Cahuilla Tewanet 讲解站、Garner Valley、Lake Hemet 湖、San Jacinto Peak、Idyllwild、县游客中心、Lake Fulmor、Indian Vista 讲解标识牌、Banning Pass 的风景、San Andreas Fault、San Gorgonio Wilderness、Santa Rosa 和 San Jacinto National Monument。

探险 9

Humber Park Devils Slide Trail 和 Ernie Maxwell Trail

这两条步道开始于 Humber Park 的步道起点。Ernie Maxwell Scenic Trail 位于 Humber Park 脚下。这较轻松的步道有 4.2 千米长，起始海拔为 1950.7 米。穿过沿途溪流后，您所在的海拔将降低 213.4 米，在此过程中您将穿过树林，欣赏到 Suicide Rock 的景色。Devils Slide Trail 位于 Humber Park 的山顶。这条路比较费力，从 Humber Park 到 Saddle Junction 海拔将上升 4000 米。这条步道的起点海拔为 1950.7 米，当您沿着多条之字形道路远足时，您可以欣赏远方的风景，在不知不觉中海拔上升 548.7 米。Saddle Junction 连接的步道通往 San Jacinto Peak（3302.2 米）、Palm Springs Aerial Tramway（2595.7 米）和 Tahquitz Peak Fire Lookout Tower（2696.3 米）。需要提供日租荒野许可证，一个团体最多可以有 12 个人。由于使用人数众多，阵亡将士纪念日周末到劳动节周末的周六和周日只提供 30 个许可证。Humber Park 是收费区域，需要探险通行证或通用通行证。在任何荒野步道上都不允许骑山地自行车。

路线指引：从 Banning 的 Interstate 10 走 Highway 243，驶入 Idyllwild，或是从 Palm Desert 的 Highway 74 驶入。当您抵达 Idyllwild 后，在 North Circle Dr.（这里是城市中心）向东转，然后继续向北前进 1.6 千米，抵达 South Circle Dr.，在这里您将右转。在第一个路口左转进入 Fern Valley 路，这条路的尽头就是 Humber Park。建议您致电 San Jacinto 护林站或中途在此停靠，获取最新的步道路况，然后再开往 Humber Park。



景点

Indian Vista 是一处风景优美的景点，距离 Highway 243 几百英尺，在 Idyllwild 北部 15.3 千米。讲解标识牌上说明了火灾对于景观的影响。

Alandale Fire Station 是 Highway 243 上一个安静的路边停车点，标识牌上介绍了在橡树林中生活的野生动物。

Cahuilla Tewanet 在 Idyllwild 南侧的 Highway 74 路边。在这个景点，有一些标识牌介绍当地印第安人的文化。一些沿途的标识牌介绍了一些沙漠植物，以及印第安人如何使用它们。

从 SAN JACINTO 远眺MOUNT SAN GORGONIO 的风景 TOM IRACI

探险 10

Santa Rosa Mountain

如果您想来一次真正的偏远地区探险，可以沿着有时颠簸崎岖的 Santa Rosa Road 行驶，抵达 Santa Rosa Mountain 的最高海拔处，享受美景与孤独。途中您可以找到几个 Yellow Post 露营地，可以发现适合远足的路段，也能欣赏到 Palm Canyon、Coachella Valley 和 Anza Valley 的风景。您可以找到六种不同的针叶树，其中包括只能在最高的山峰上见到的柔枝松。您可能会见到许多种野生动物，其中包括黑尾鹿、山猫、灰狐狸、松鼠、暗冠蓝鸦和卡氏朱雀。

路线指引：从 Palm Desert 的 Highway 111 进入 Highway 74，向南行驶约 32.2 千米，或从 Highway 371 与 Highway 74 的交叉口向东行驶 8 千米，进入 Santa Rosa Mountain Road (Forest Road 7S02)。

距离和时间：Santa Rosa Road (7S02) 是一条未经铺设的道路，不会经常评级。沿着这条路缓慢行驶 16 千米即可到达 Santa Rosa Peak。这条路未到 Toro Peak 峰便会终止。请预留 2 - 3 小时的往返驾驶时间。这条路最适合驾驶四轮驱动、高底盘车辆。这条路在冬天经常封闭。出行之前，请拨打 909-382-2921 了解当前的道路封闭情况。

LAKE FULMOR 湖

探险 11

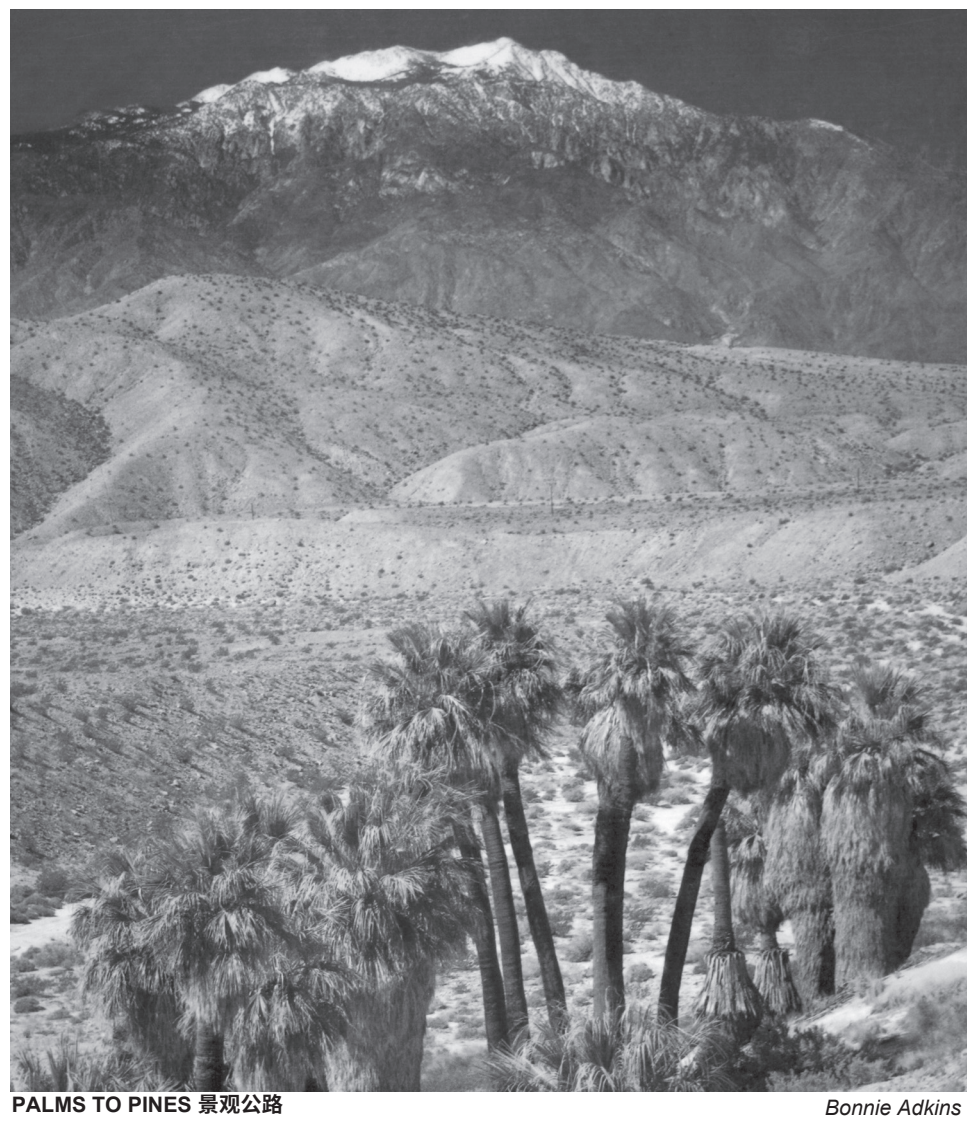
Thomas Mountain 乡村道路

如果您希望驶离主要公路，可以尝试将车开上 Garner Valley 附近的 Thomas Mountain (6S13)。Charles Thomas 于 19 世纪 80 年代中期在 Garner Valley 定居，在这里饲养墨西哥长角牛并养育了 12 个孩子。他从卡维拉印第安人那里买了土地，后来将地卖给了圣贝纳迪诺的饲养员 Robert Garner。

路线指引：从 Idyllwild 走 Highway 243，向南进入 Highway 74。继续走 Highway 74（驶向 Palm Desert）。经过 Lake Hemet 湖之后，右转驶入 Thomas Mountain Road (Forest Road 6S13)。沿着这条路行驶 12.9 千米到达山顶。返程时，您可以继续沿东南方向行驶下山。16 千米之后您将重新进入 Highway 74。

距离和时间：从 Idyllwild 往返的路程约 72.4 千米，其中包括 28.9 千米土路。行车时间大约为 2 到 3 小时。

景点：土路需要爬山穿过丛林和松树林。沿路的风景十分壮观。下方是 Lake Hemet 湖，东侧是 San Jacinto Range，天气晴朗的时候，您可以看到 Mount Palomar。



PALMS TO PINES 景观公路 *Bonnie Adkins*

尊重所有野生动物

所有野生动物都有可能给游客带来危险。请不要接近、触摸、投喂野生动物或与之互动。让它们按照日常的方式生活，寻找食物，留意捕食者和猎物，不被游客打扰。

野生动物 + 距离 = 安全，对于人和野生动物来说都是如此！

为了保证您以及森林动物的安全，请遵守以下几条简单的规定：

- 儿童应始终在父母身边，不能离开视线范围。
- 千万不要让孩子与野生动物合照，即使野生动物看起来比较温顺。
- 千万不要接近野生动物，尤其是看似被抛弃的动物幼崽。
- 千万不要尝试投喂、抚摸或捕捉/触摸野生动物。
- 随时看管好宠物。
- 始终保持露营地清洁。将您的装备收集在一起，尽量减少您占用的空间。
- 确保您的睡觉区域、帐篷和睡袋没有食物和气味。
- 清洁烧烤用的烤架并恰当存放，避免熊以及其他野生动物接触。
- 请不要使食物、饮料或冷藏保温箱处于无人看管的状态。
- 当您不在露营地时，请妥善存放食物，使熊和其他动物无法触及。
- 如果可以，请使用防熊的食物储藏盒和垃圾容器。
- 如果有熊或美洲狮靠近您，请慢慢后退并保持安全距离；不要跑；要正视动物，可以发出声音，尽可能假装自己体型庞大。
- 请从步道或观察区观察野生动物或对其拍照。
- 使用双筒望远镜、望远镜和长焦镜头以获得更清晰的观察效果。

关于与野生动物安全互动的更多信息，请访问网站：

https://bebearaware.org/

濒危物种

San Bernardino National Forest 是多种稀有或少见动植物生存的地方，由于这些动植物需要特定的栖息地类型（例如草地或溪流、特定的土壤类型），因此数量较少，或是只在较小的范围内分布。森林里有约 20 种植物和 15 种左右的野生动物属于联邦濒危物种法规定的受威胁或濒危物种。此外，森林中还有约 95 种植物和 45 种动物属于美国林务局太平洋西南地区的敏感物种或关注物种。

要获取关于这些稀有和少见物种的更多信息，请访问以下网站：

了解列入联邦濒危物种法的物种

https://www.fws.gov/

了解加利福尼亚州保护物种

https://www.wildlife.ca.gov/Conseration/CESA

为了保护动物物种，森林中的一些地区已封锁，请访问当前森林命令的快速链接

https://www.fs.usda.gov/detail/sbnf/home/

观鸟

您能想象超过一百万位旅行歌者开演唱会是怎样的壮观画面吗？在 San Bernardino National Forest，春季或夏季的每个清晨都可以欣赏这样的表演。迁徙中的鸣鸟在这里驻足，落在树上、草地上、小溪的岸边和湖边休息。一些会留在这里筑巢度过夏天，另一些会继续向北飞。这些新热带界的“移民”会在秋天回到墨西哥、中美洲以及南美洲。其中包括人们比较熟悉的鸟类，例如金莺、蜂鸟、燕子、画眉、林莺、绿鹃和唐纳雀。

近年来，春天明显安静许多。由于繁殖地、迁徙路线沿线以及越冬地区的自然栖息地遭到破坏，迁徙候鸟有所减少。国家森林公园只是全球旅行的一站。必须识别并保护鸟类生活的区域。

观赏迁徙候鸟的最佳地点是溪流以及有大量植物和昆虫的其他区域附近。Thurman Flats Picnic Area 是著名的观鸟区。请到以下网站获取 San Bernardino National Forest 的鸟类列表，了解常见品种：

www.fs.usda.gov/Internet/FSE_DOCUMENTS/fseprd535844.pdf

使用移动设备扫描此二维码，访问 https://www.fs.usda.gov/Internet/FSE_DOCUMENTS/fseprd535844.pdf

San Bernardino Valley Audubon Society 全年提供观鸟游览。要获取更多信息，请致电 **909-307-2669** 联系 San Bernardino County Museum。

是不是本土动植物？

当动植物并非本土生长，并可能造成环境、经济或人员伤害时，即视为物种入侵。一些植物入侵的物种有：西班牙金雀花、英国常春藤、黄星蓟、柽柳或圣柳、臭椿和喜马拉雅黑莓。一些动物入侵的物种有：牛蛙、金鱼和放生到野外的家养动物（如狗、猫和猪）。

人类活动是引入入侵物种的主要来源。我们可以帮助阻止物种入侵。具体方法包括：

- 掌握知识：了解您所在地理区域的入侵物种。
- 理智种植：栽种本地物种，而不是入侵物种。
- 留心周围环境：在新的入侵物种传播和落地生根之前及时发现它们。
- 积极报告：向当地机构报告入侵物种。
- 主动采取措施：控制和根除现有入侵物种。
- 积极参与：建立当地的入侵物种观察工作组

越冬的秃鹰！

有数十只秃鹰通常在南加利福尼亚的湖边过冬，另外还有一些在这里筑巢的秃鹰全年在这里栖息。

成年秃鹰的头部和尾巴在第五年会长出全白的羽毛。在那之前，它们有棕白相间的杂色羽毛。

当筑巢的秃鹰产蛋后，必须给它们空间将蛋孵化和养育幼崽。如果鸟巢周围的一些区域靠近热门娱乐活动景点，可能会被封闭，例如每年会将 Fawnskin 靠近 Grays Peak Trailhead 的区域封闭。请不要进入封闭区域，以免秃鹰蛋或雏鹰被其父母遗弃。

游戏时刻

Smokey Bear（护林熊）关于防火的五项规定

1. 只有人人负责，才能避免森林火灾。
2. 请始终小心用火。
3. 请不要玩火柴或打火机。
4. 请时刻照看您的篝火。
5. 离开之前，请确保您的篝火已经**完全**熄灭。

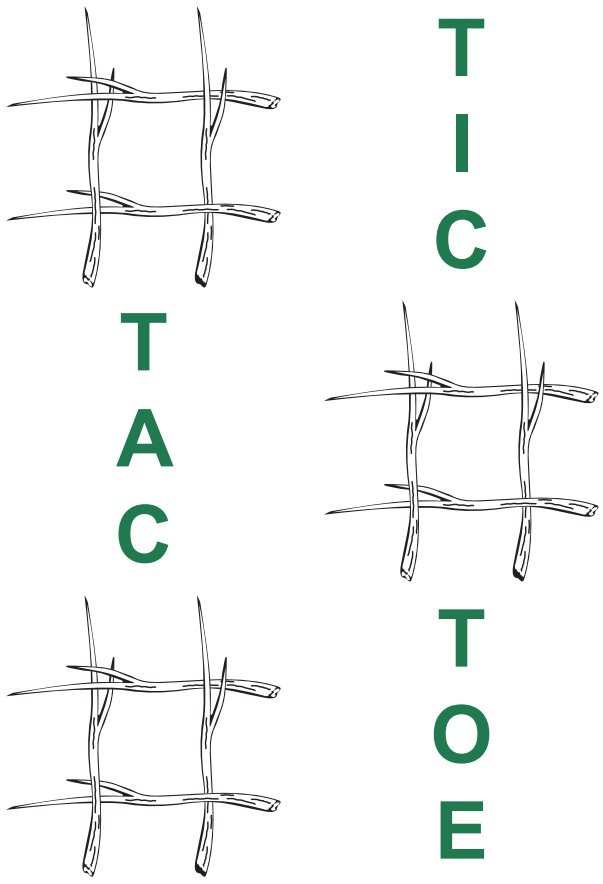
狩猎自然食腐动物

您在森林中游玩时，是否会发现以下物品？

- 动物的窝（请不要打扰）
- 一片羽毛
- 鸟巢（请不要触碰）
- 松鼠可以吃的一些东西
- 一些不是来自大自然的东西
- 一片锋利的叶子
- 一些您可以用作工具的东西
- 动物的踪迹
- 一个多刺的松果
- 一朵颜色鲜艳的花
- 正在搬运东西的蚂蚁
- 有翅膀的昆虫

使用移动设备扫描此二维码，访问
https://www.fs.usda.gov/main/sbnf/learning/kids

TIC TAC TOE

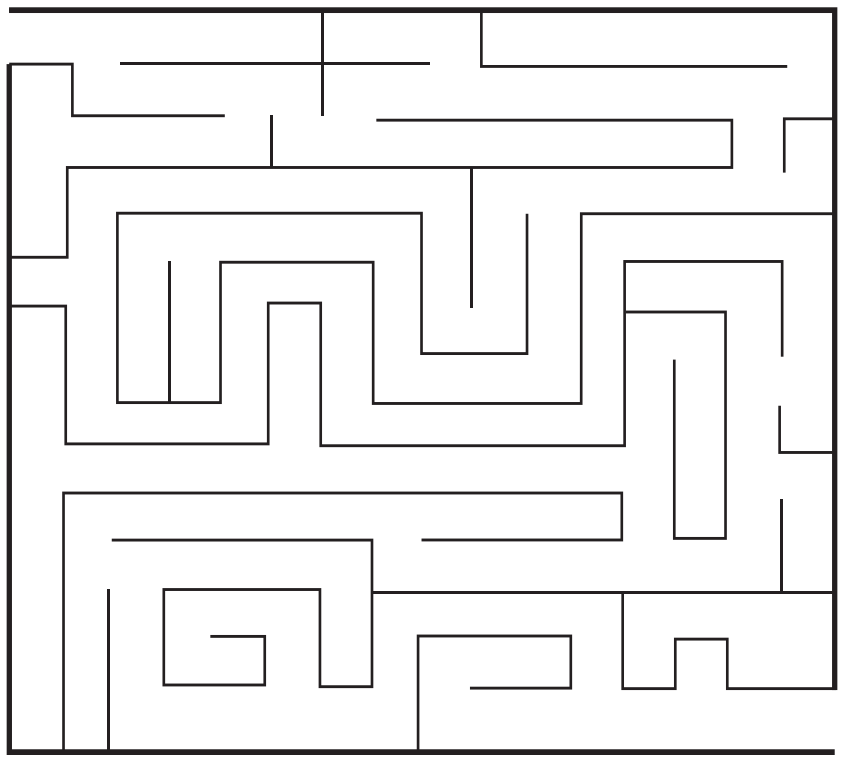


EVERY KID OUTDOORS

https://everykidoutdoors.gov/

从此处开始 >>>

帮助护林熊走出迷宫



使用词语 NATIONAL FOREST 中的字母，您可以造出多少个单词？

示例：　EAR　　SNAIL

探险通行证

森林探险通行证计划

在 Southern California National Forests，探险通行证计划的实施至今已有 25 年历史。1996 年，国会通过了对林务局的法律授权，允许其针对娱乐项目收费。在 Southern California National Forests 休闲的游客需要购买通行证才能游览森林中许多受欢迎的景点，并将其展示在车辆的后视镜上。日通行证的价格为 5 美元，全年通行证的价格为 30 美元。

什么是探险通行证?

San Bernardino National Forest 是南加利福尼亚游客最多的四个森林公园之一，其参与了探险通行证计划。这四个森林公园为：Angeles NF、Clevelnad NF、Los Padres 以及 NF & San Bernardino NF。它们的使用率很高，其边界内的指定开发站点需要持续维护和保养。探险通行证是一种日租通行证，适用于支持大量访客的设施和服务。因为这是休闲“使用”费而不是“入园”费，因此对于行车穿越森林或“偶然”活动不收费，例如停车拍照、游览已开发的观景台或使用洗手间。单独开发的休闲站点（例如露营地）可能需要单独的露营过夜费。售卖探险通行证获得的资金用于修复和维护整个 San Bernardino National Forest 内的多条步道。

国家森林
探险通行证

在哪些地方需要使用探险通行证?

当您在某些指定的站点停车时就需要使用探险通行证。请联系距离最近的护林站或访问探险通行证网站，获取当前的收费区域和站点清单。Santa Rosa Mountains 和 San Jacinto Mountains National Monument 不需要使用探险通行证。

在哪里购买探险通行证?

在护林站和游客中心购买，许多当地企业（供应商）也出售通行证。您可以搜索距您较近的供应商，也可以在探险通行证的网站上在线购买：**www.fs.usda.gov/adventurepass**

使用移动设备扫描此二维码，访问
www.fs.usda.gov/adventurepass

充分利用收取的休闲费用!

使用移动设备扫描此二维码，访问
https://www.fs.usda.gov/detail/r5/passes-permits/recreation/?cid=STEL-PRD3791132

规划自己的行程吧!

请在交互式地图上找出您的休闲站点。

使用移动设备扫描此二维码，访问
www.fs.fed.us/portaldata/r5/ap/map/

美国农业部 (USDA) 为平等机会提供者、雇主和贷款人

2021 年 5 月出版，San Bernardino National Forest。此出版物由探险通行证计划提供资金支持。使用再生纸打印。

R5-RG-270。

如何支付通知应付费用 (NRF)?

如果您收到了通知应付费用 (NRF)，有两种方式来支付 5 美元的费用：

1) 在提供的信封中放入支票或汇款单并邮寄以支付 NRF

2) 电话支付，拨打电话 909-382-2623 使用信用卡支付

探险通行证免费日期

- 2021 年 6 月 12 日，全国户外活动日
- 2021 年 9 月 25 日，全国公共土地日
- 2021 年 11 月 11 日，美国退伍军人节
- 2022 年 1 月 17 日，马丁路德金纪念日
- 2022 年 2 月 14 日，总统日

通用通行证

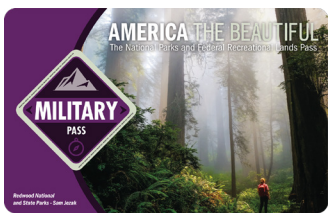
通用休闲通行证包括六种不同的通行证：通用年度通行证（Interagency Annual Pass）、通用老年通行证（Interagency Senior Pass）、通用入园通行证（Interagency Access Pass）、通用军人通行证（Interagency Military Pass）、通用志愿者通行证（Interagency Volunteer Pass）。黄金岁月通行证（Golden Age Pass）、老年通行证和入园通行证不会过期，并且持这些通行证可以在全国范围内使用，涵盖所有林务局、国家公园管理局、土地管理局、农垦局和美国鱼类及野生动物管理局收费站点门票以及标准设施费用（探险通行证等）。

使用移动设备扫描此二维码，了解休闲费用和通行证相关信息

通用年度通行证自发放之日起一年内有效，涵盖门票以及标准设施费用（探险通行证等）。不提供其他折扣。价格为 80 美元。

通用老年通行证 是针对 62 岁及以上美国公民和永久居民发放的终身通行证。除了通用年度通行证提供的福利外，通用老年通行证的持有者还可以在使用露营地、高度成熟站点、游泳、乘船和专门的讲解服务时享受高达 50% 的费用折扣。目前的价格为年度 20 美元或终身 80 美元。

通用入园通行证是针对有医疗诊断和文档证明失明或永久性残疾的美国公民和永久居民发放的终身通行证。此通行证与通用老年通行证待遇相同。这是免费通行证。



通用军人通行证与通用年度通行证待遇相同。此通行证对于现役军人及其家属是免费的，但需要进行相应的身份确认，要了解更多信息，请访问 www.fs.fed.us/passespermits/military.shtml.

通用志愿者通行证与通用年度通行证待遇相同。对于每年登记的志愿服务时间超过 250 个小时的志愿者，志愿者通行证是免费的。此通行证可以通过跟踪和记录志愿服务时间的机构志愿者计划协调员获得（参见第5 页）。

Every Kid Outdoors Pass (EKO) 是一种面向四年级学生的通行证，是 Every Kid Outdoors 计划的一部分，目的是让美国的青少年接触户外环境。此通行证免费提供给每个四年级孩子，但他们要从 Every Kid Outdoors 网站（www.everykidoutdoors.gov）上获取“纸质通行证”。